

# כלה ג' 38

## אלען על טורה

ובשלוֹן הנומְלַתנוּ. בָּן  
ישראָל ווּמִגְנִים:

ברוך אֱתָה יְהִי אֶלְקָנָה  
ברוך אֱתָה יְהִי אֶלְקָנָה

ברוך אֱתָה יְהִי  
וְקִימָנוּ

וְשָׁלוֹן

ונטלוֹן

מִצְ

סִמְנֵי הַסִּדְרִי מִסִּיעִים לְקִינָן וּ  
בְּנֵג הַשְׁבוּעוֹת.

קְשׁ וּרְחֵץ

אָסְדָּר מַרְגִּיל וְתַתְקוּן שֶׁל צְבָדָת  
זְהָא: «סָור מַרְעָה וְעַשָּׂה פּוּבָּר». הָאָדָם  
יִשְׂרָאֵל לְפָתָר תְּהִלָּה אֶת פָּצָמוֹ כְּנַ  
שְׁךָ זוֹ יוֹכֵל לְקָדְשַׁ אֶת פָּצָמוֹ — «  
הַסִּדְרִי».

אָסְדָּר בְּצִיאָת-סְגָרוֹת לְאֶתְמָקָם:

הַנּוֹתָר אֲלֵיכָם

בָּהָיוּ מַחְלִיךְ כְּאֵן

פָּרַע אָבָנוּ וְכָבָנוּ בַּגְּפֻנִים:

ברוך אֱתָה יְהִי אֶלְקָנָה מַלְךְ הָעוֹלָם בָּרוּךְ פָּרַע:  
ברוך אֱתָה יְהִי אֶלְקָנָה מַלְךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר  
בְּסֶלֶת כָּנוּ מִכְּלָי עַם וּרְזָמָנוּ מִכְּלָי לְשׁוֹן וּקְדָשָׁנוּ  
בְּצָלָמֶתנוּ. וְתַפְנֵן לֵנוּ יְהִי אֶלְקָנָה בְּאֶבקָה (לִשְׂבָּת  
לִפְנֵיהֶם) מְזֻעָדרִים לְשָׁמֶךָ, חֲגִים וּזְמָגִים לְשָׁלּוֹן, אֶת  
יּוֹם (לִשְׂבָּת פָּנָה זָאת יּוֹם) חֲגָה הַמִּצְוֹת פָּנָה, זָמָן  
חֲרוֹתָנוּ (לִשְׂבָּת פָּאָמָה) מִקְרָא קָדְשׁ וּכְרָלִיאָת  
מְצָרִים, כִּי כָנוּ בְּמִתְרָת וְאוֹתָנוּ קָרְבָּת מִכְּלָי הַעֲמִים,  
(לִשְׂבָּת וּשְׂקָת) וּמְזָעָדִי קָדְשָׁךָ (לִשְׂבָּת צָבָא וְגִירָנוּ) בְּשָׁמֶךָ

מִעֵדָה שֶׁל תְּוִרְהָה

וְהַנְּהָה, כָּל יְמֹת הַשּׁוֹת שָׁרוּ אֶתְם מִיָּהָרָאֵל  
בְּגָלִיל רְוֹתְנִית, הוּא מַאֲבָד אֶת הָאֲנֵי  
שְׁלוּ וְאֶת קְדוּשָׁתוֹ וְהוּא נִعְשָׂה «אָבוֹן».  
וְכַסְיָוִן בְּלִיל פָּאָמָה, בְּזָוֹן שְׁלַגְוָה, חָווָר  
חַיְחוּדִי וּמְתֹהָרָה מְחֻדָּשׁ לְעִבּוֹרְתִּהְשָׁטָם  
וַיְכַל הוּא לְפָגָזָא שֹׁבֵת עַצְמָתוֹ.

וְהוּ שִׁמְרָמוֹת סִמְנֵי הַסִּדְרִי: אָוֹתָן  
הַמִּצְיוֹת וְהַעֲבֹודָה שֶׁל הַלִּילָה הָוֹתָן  
הַסִּמְנִים שְׁעָלִידִים יַכְלֵל אָתָה לְהַחֲזִיר לְךָ  
אֶת אַבְּידָתָךְ שָׁאָבוֹת בְּמַשֵּׁךְ כָּל הַשָּׁנָה—  
(תְּפִאָרָת-אִישׁ לְהָרָהָק מִמְּרַאְבָּק צִיְּרָה)

אַדְיקִים קְדֻמּוֹתִים תְּיוּ אַוְרְבִּיטִים, שְׁלִיפִיכְרָם  
נִקְרָא לַיְלָפָסָח «לִילְיַהֲסָדִרִי», מַשְׁוּם  
שְׁבָדִילָה זוּ פְּתַחְתִּיל הַסִּדְרָה שֶׁל כָּל הַשָּׁנָה  
(סָמָחָה רְאִשְׁתָּחָנוּ לְרִגְלֵיכֶם).

סִמְנֵי הַסִּדְרִי הַסִּדְרִי הָם, אִיטּוֹא הַהֲכָנה  
לְקַרָּאת קְבָלָת-הַתּוֹרָה שַׁבַּת הַשְׁבוּעוֹת  
אֵין הַתּוֹרָה נִקְנִית אֶלָּא בְּסִימָנִים —

בְּרָם, חָלָא בְּלִילָה זוּ מִזְבְּחָת אָנוּ  
לְגָאָולָה הַעֲתִידָה — «לִילָה שִׁמְרָה שָׁרָתָה  
לְעַתִּיד» — וּבְיוֹם שְׁרוֹאָם אָנוּ שְׁכָבָר  
הָגָעַ לְלִילָה וּמְשִׁיחָה טָרָם באָ, מִן הָרָוי  
לְהַתְּאַבְּלָלָה...

(חַגָּה, יַקּוֹט שְׁמַעַנוּ)

שְׁוֹנָה הַבִּיצָּה בְּטַבְעָה מִשָּׁאֵר הַמִּאֲכָלִים.  
שְׁלֵל כַּמָּה שְׁהָיָא מַתְבָּשֵׁלְתָה יוֹתֵר הָיא  
מַתְקָשָׁת יוֹתֵר, הַרְיָה מַסְאָלָת אִיפּוֹא אֶת  
הַסָּמֶן הַיְהוּדִי, שְׁלֵל כַּמָּה שְׁמַרְבִּים לְעַזְוֹנוּ  
בָּאָז וּבָמִים, יוֹתֵר הָוא מַתְקָשָׁת וּמַתְבָּשֵׁל  
בָּאָמְנוֹנוֹ — «וְכָאָשָׂר יְפּוּנוּ אָוֹנוּ כִּי יָרַבָּה  
וַיְמַרוּן...».

(חַטְמָ סּוּפָּר)

אָוֹתָן סִימָנִים שֶׁל הַסִּדְרִי — קָדָשָׁ  
וּרְחֵץ וּכְרָלִיאָת — מַה שִׁיכְנָם וּמַעֲמָדָם  
בְּרָם, בְּדִינָן שָׁבְּדָה נְחֹרָה בְּסִימָנִים.

①

## מועדים לשמחה חגים ומועדים

שלוש פעמים מופיע בתקורה האותי לאלוות לרגל. בפרשת משפטים (שםות כג, ז): "שלוש פעמים בשנה יראה כל יכורה אל פנֵי קָדוֹן הָאֱלֹהִים"; בפרשת כי תשא (שםות לד, כב): "יראה כל יכורה את פנֵי קָדוֹן הָאֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל"; ובפרשת ראה (דברים ט, טז): "יראה כל יכורה את פנֵי הָאֱלֹהִים". שלאור צוותים אלה מרכזים על שלושת מועדי השנה.

**כל אחד משלושת יסודי בדת: לבאמון במצוות ה', תורה מו' השמים, והשנה פרטית.**  
מטרתו של מג הפסח היה להשריש בנו את מציאות ה'. זאת על ידי מה שראה עם ישראל, בקיומו במצרים, את פלאי נבואה יתרורה ואות במלמו להפוך את הטבע ולשלט בו בצרה מחלת. זה מה שגоварה: "יראה כל יכורה את פנֵי קָדוֹן הָאֱלֹהִים", והוא מיצאות השית'

**בג השבעות, שנונתנה תורה לישראל, נועד להתבססות על נצחאת התקורה שהיא מן השמים, ואנו א闷ד לא יכול לה. שחרי בטה וכתה אויבים קמו עליה לכלהותה, ונעדרו לזרם סים וקיטים, בתוגדים בעט פרץ, באפריו שמי.**

ועל פה נאמר: "יראה כל יכורה את פנֵי קָדוֹן הָאֱלֹהִים יִשְׂרָאֵל". הפלים "אלקי ישראל" מורים על שכנותה של התקורה רק לעם ישראל, שחרי עפו"ם אסור למלמד תורה "ומשפטים על קדושים".

**ובאמת העת פג הסכנות אנו מגלים את מה שקרה הפרטית על כל אחד ואחד מעם ישראל. כי הנה, אף על פי של כל אחד בונה ספרה בעצמו, אבל השמי הוא רק בקבינותו,**

**שהקל א闷ד בונה אותו כדי יכלתו; הא闷ד מקיים את קבוקנות מאבקים, הקשי מקרים, השלישי בספת קוד הנזולות, שתים בחילתו ושלישית עבלו יפה. הפל השוניים נראים, כאמור, רק בקבוקנות התקורה. אבל בבנתה בג - הפל שויין; הפל העוזים את בג משך בזה שאפשר לראות הרבה את משפטים. וברמש בזה הוא שבדע שלם עם ישראל נמצא מפתאותו מחסנה. התקופה שוחרר עליינו מצל המלכים ורואיבים.**

**והו שאומרים בסכונות: "את פנֵי הָאֱלֹהִים" דהיינו שאתה בעצמה מראיש שהקוץ"ה הוא האלקים שלה, שלם באפו פרט, והוא הוא הטעים עליה בפרטאת.**

## הגדה של פסח / כמוץא שי

דבר אכן התרחש בתלויתו י'  
פתרון טוב לחולמו?  
יכלנו, לכורה, לתרע על  
פתר" – מנא ידע? א"ר אי  
חולמו של חברו", ואם כן  
יתכן, שאם כך מניין למד ר'  
והרי לא היה תלוי במה שיפּ  
בעל ברחו עליינו לומר, י'  
(עמוס ג): "כִּי לَا יַעֲשֶׂה ה'" :  
ואחר שמספרם הנביא ומוח  
הגוז הפתרון הוא קודם גן  
לפתר טוב גם לשור האופים  
אלא – יבואו הדברים מהרהור ליבו, והتبادر ש  
והמשקים, היה לכל אחד מנו  
ומושום כן, כאשר שמע  
לפניהם... וכוס פרעה בידיו ואק  
הכוס על כף פרעה" – הו  
לאדונו כבתחילה, ששוב ייו  
לשורתו – נפל וישלש: "כִּי  
את הכוס על יד פרעה" בא  
הכוס ביד פרעה ולשורתו.  
ニימת דברים שונה שלחולו  
שלושה סלי חרי על ראשיו  
אוכל אותם מן חסל מעלה  
כִּי אֵם לְמַאכְלִים, לְמַעֲשָׂה  
העוף המנקר בהם בפיו...  
למישרה ולמאכלים, אלא  
במלכות וכמזרל בכבודו!  
בדור, אם כן, למה לשור

## הגדה של פסח / כמוץא של רב

שפירש במסכת ברכות (ב) שכן חיוב נשים בברכת המזון הוא רק מדרבנן, מושום שנאמר "על הארץ הטובה אשר נתן לך", והארץ לא ניתנה לנקבות להתחלק.  
ואם כן, אף שאמנים לגבי אנשים ד' כוסות הם כנגד ד' לשונות של גאולה, מכל מקום ליוון שבשלוון "ולקחתני" נאמר "והבאתני אתכם אל הארץ גורנו ונתתי אותה לכם מורשת", והרי נשים לא נטלו חלק בארץ, لكن הוכרת רשי' לפרש שלגבי נשים הד' כוסות אינם כנגד ד' לשונות של גאולה, אלא כנגד ד' כוסות שנאמרו לפרעה וכו', שהם רמז לגאותן של ישראלי.  
"עדות ביהובץ" – על רמב"ם ושיע'

### הקשר בין חלום שר המשקים לאربع כוסות של גאולה

דעת רבי יהושע בן לוי, שהובאה בירושלמי (פרק "ערבי פסחים"), ולפיה ד'  
כוסות הם כנגד ד' כוסות של פרעה שהוזכרו בפרשיות ישכ', בסיפור חלומו של שר המשקים ופתרונו של יוסף: "וכוס פרעה בידו ואשתטו אותו אל כס פרעה  
ואתן את הכס על יד פרעה ונתת כס פרעה בידו" – לכבודה זעקה היא להסביר המניח את הדעת: איזה קשר יש בין ארבע כוסות של גאולה לסיפור חלומו של שר המשקים המצרי בבית האסורים?

ביאור נפלא אמר על כך הגאון רבי אליהו קלאצקין, הרוב מולבלין:  
המתבונן בפסקין פרשת וישב (בראשית, פרק מ), יבחן כי שר המשקים כופל בבדורי פעם אחר פעם את הביטוי "כוס פרעה", וגם זה זוקק להסביר. אך עוד לפני כן עליינו ליישב קושיא נדולה המתבקשת לנוכח התנהגותו של יוסף כלפי שני שכניו בבית האסורים: מדוע את תלומו של שר המשקים הוא פוטר לטובה, וכדברי הכתוב "בעוד שלושת ימים ישא פרעה את ראשן והשיבן אלrankן ונתת כוס פרעה בידו כמשפט הראשון אשר הייתה משקהו", ולעומת זאת לשור האופים הוא מנצח פתרון רע, באמחו: "שלושת הסלים שלושת ימים הם, בעוד שלושת ימים ישא פרעה את ראשן מעליין ותלה אותו על עץ ואכל העוף את בשור מעילך?"

עוד יותר תתקוו הקושיא לאחר שונעין בגמרא במסכת ברכות (נה): שם למדנו חזיל מפרשזה זו ממש: "מנין של כל החלוות הולclin אחר הפה? שנאמר: 'זיהי כאשר פתר לנו בן היה'", ואם כן למה הוציא יוסף מפיו פתרון רע, שבסופו של

## • כמצוות שלן רב •

דבר אכן התרחש בתלייתו של שר האופים, בשעה שיכול היה להמציא גם עבורי פתרון טוב לחולמו?

יכלנו, לכורתה, לתרץ על פי מה שאמרו חז"ל (שם): "וירא שר האופים כי טוב פתר" – מנא ידע? א"ד אלער: מלמד של כל אחד ואחד הראותו חלמו ופתרון חלומו של חברו", ואם כן יוסף לא היה יכול לשנות את הפתרון. אבל זה לא יתכן, שאם כך מניין למד ר' אלעזר מישוף ש"כל החלומות הולכים אחר הפה", והרי לא היה תלוי במה שיפתר, אלא במה שהראו לו קודם לכן?

בגל כרחנו עליינו לומר, שעדיין היה הדבר תלוי בפתרון הפוטר, בדרך הכתוב (עמוס ג): "כי לא יעשה ה' א-לוקים דבר כי אם גלה סודו אל עבדיו הנבאים", ואחר שפרשנש הנביא ומודיע הדבר, הרי הוא אחר גור דין, שאינו נקרע, וקדום הגdet הפטرون הוא כבודם גור דין, עשויי להיקרע ולהיבטל, ואם כן תהיה ביד יוסוף לפתרו טוב גם לשר האופים, ולמה פתר לו באפין דעת?

אלא – יבוарו הדברים על פי דברי הגמרא (שם): "אין מראים לו לאדם אלא מהחרורי ליבר", והתברר שם שגם מה שהראו מלמעלה בחולם לשרי האופים וಹמשקים, היה לכל אחד מהחרורי ליבו.

ושauss כך, כאשר שמע יוסף את שר המשקימים מספר על חלומו: "ויהנה גפן לפני... וכוס פרעה בידי ואקה את הענבים ואשותו אותו אל כוס פרעה ואנת את הynos על כף פרעה" – הבחן יוסף כיצד תשוקתו וגאגועיו היו שייהיה מקורב לאחוננו כתיהילה, שהוא יוכל לתת בסוס פרעה בדין, עד שמרוב תביבות ותשוקה לשרטונו – בפה ו בשלש: "וכוס פרעה בידי", "ואשתו אותו אל כוס פרעה", "ואותן את הнос על יד פרעה", כדי להמחיש עד כמה הוא משתוקק לחתת שוב את הнос ביד פרעה ולשרתו.

ニימת דברים שונות לחולוטין התבטהה בדברי שר האופים: "אֵיך אַנְתָּךְ בְּחִלּוֹמִי וְהַנֶּאֱמָנָה בְּשָׁרֶב הַמְּלָךְ עַל רַאשֵּׁי וּבְבָסֵל הַעֲלֵין מִכֶּל מַאֲכֵל פָּרָעָה מֵעַשְׂתָּא אָפָּה, וְהַעֲוֹרָא אָכְלָה אֶת הַמְּלָךְ, אֲכְלָה מִן הַסְּלָמָל רַאשֵּׁי". עליה מכאן שעינינו אין נשואות לשורת את המלך, כי אם למאכלים, לעמשה האופה, עד שלא שם את ליבו בכלל לשמר עליהם מפני העונן חמנקי בהם בפי... לא די שכמייתו לא הייתה לשורת את המלך, אלא רק למשרה ולמאכלים, אלא שעל הזלו עבדתו היה ראוי לעונש, כדין מorder במלכות ומאכלים, אבל העונש בכבוזו!

ברור, אם כן, למה לשר המשקימים פתר יוסף שישוב למקוםו הראשון: מן הדין

היה שמי שכח משתוקק לשורת את המלך – זיכה בכך. אמנם, מובן למה פתר לשר האופים שקיבל את עונשו. אך נאה וכן יאה!

עתה נבין באופן נפלא את הקשר של כל זה לאربع הכוונות של ליל הסדר, שכן נס אנו בלילה גדול זה מודים להקב"ה על שיזעיא את אבותינו מצרים ומתהנים ומקשים שיזעיאנו גם מן הגלות ובבור השבי שבו אנו נמצאים כי אם. עליינו לצפות וליחל לגאולה העתידה – ורק בכך שנוכל להיות עבד ה', שומר מצותינו ותורתנו, להונאות מזיו תשכינה על ידי הדבקות בדרכיו ובתורתו – ולא למען התועלת החומרית והגופנית שבגאולה.

ועל כן ארבע כוונות של גאולה הם כנגד ארבע הכוונות של שר המשקימים, אותו עבד שגים בשbetaו ב עמוק בית האסורים, כל שאיפותיו להיחלץ מכלאו היו רק כדי להיות שוב מקרוב לאחוננו ולשרתו – ורק בזכות השתקוקות זאת יצא מאפייה לאורה!

זו הוא רוק מדרבן, משומן גנה לנקבות להתחלק.

ר' לשונות של גאולה, מכל אל הארץ וגוי ונתתי אותה זוכרה רשי' לפרש שלגביה א נגנד ג' כוונות שנאמרו

ביהוקה" – על רמב"ם וشيخ

## כוסות של גאולה

"ערבי פסחים", ולפיה ד' ת ישב, בסיפור חלומו של שחט אותם אל כס פרעה ו" – לבארה זעקה היא כוונות של גאולה לסיפור

צ' הרוב מלובליין:

יבטען כי שער המשקימים כופל ס זה זוקק להסביר. אך עוד ח התהנוגוותו של יוסף כלפי המשקימים הוא פותר לטובה, ראש והшибך אל כנק וננתן ולעומת זאת לשר האופים שת ימים הם, בעוד שלושה עז ואכל העוף את ברוך

יסכת ברכות (נה), שם למדו נ אחר הפה? שנאמרו: 'יהי אףו פתרון דעת, שב��ופו של

## אוצרות התורה ✦ הגהה של פסח סה

מה مصدرם ובני חורין מהם עד ליל היציאה, שאו נתגלה הסוד שבוונת המצא  
היא וחירותו, אבל איז לא היה השדר יכול לעשות להם דבר. ולפ"ז הפירוש  
"די אכלו אבותתנא בארעא דמצרים" הוא בפשותו כל ימי היוותם במצרים  
עד שיצאו.

### כל دقפין יתי ויבול

#### כל دقפין וכו' כל דצרי'

כתב בהגדת "חסד לאברהם": כבר חקרו מי הוא האמור כל دقפין וכו'.  
ואל מי ישים מולתו, אם הבעה"ב קורא אל העניים שיבואו לשלחנו היה  
מהנכו שיקראם תחלה בעדו בבית הכנסת, שם נמצא את תפוצו בקהלת  
מאד, לא אחרי היוטו מיסב כמלך, והדלת סגר אחריו. אכן נראה בו דברי  
הగאון בעל "תונך יעקב" (ט"י תעג, לט) שכתב בשם הרמ"ן ז"ל, אשר מאמר  
כל دقפין וכו' תקנו לבעה"ב שהוא קורא את בני ביתו להසב על השולחן  
בעבור הוות היום שעלייהם לאכול פסח מצה ומורו.

אמנם קשה, בעל הבית שאין לו בניים, האם לא יאמר נוסח זה.

ומצאתי שכן הקשה השל"ה הקדוש וז"ל: צרי' לידע, מה זה שאומר  
כל دقפין יתי ויבול, אם מזמן או רוחים היה לו להזמין קודם שיישב לשולחן,  
קודם שמתחילה לשותות כוס של קידוש.

אל תירץ שאין זה הזמן אורחים, אלא לומוד שאנו עתה לא זמן  
שבית המקדש קיים שלא היו אוכלים אלא המוניים, בשכיל קרבן פסח,  
אבל עתה מותר לבוא כל מי שירצה, "וכל דצרי' יתי ופסח" - ככלומר אף  
אפיקומן שהוא במקום הפסח אין צורך להיות מינויים לכתילה קודם אפייה.

### הטעם לאכילת מצה

#### הא לחמא עניה

כתב השל"ה (מכחת פסחים פ' הורה אור): והנה אקדים חקירה אחת גדולה

**אוץ**

**מה**  
**שֶׁבּ**

**שֶׁבּ**

**שֶׁבּ**

**שֶׁבּ**

שאוחר

בצקם

זה, ולא

ונון

הן "עו"

אין והוא

זה שה

הלילה

בה

הזה נ

נתנה

שוב?

(5)

(6) *The seder plate and the mazot are now covered and the second cup of wine is poured.*  
*The youngest child asks the following questions:*

# מה נשתנה

הלילה הה מבל הלילה  
 שבל הלילה אן אוכין בז שבל הלילה  
 הלילה הה שבל הלילה אן אוכין שבל הלילה  
 ברור שבל הלילה אן אוכין מטבחין שבל הלילה  
 שער פעם אורה הלילה הה שבל הלילה אן אוכין בז שבל הלילה  
 כלנו מקבין

מה נשתנה

## WHAT MAKES

THIS NIGHT UNLIKE ALL OTHER NIGHTS,

so that every other night we eat either bread or matza,  
 but tonight there is only matza?

And that every other night we eat many different greens,  
 but tonight we will eat bitter herbs?

And that every other night we do not dip [our food] at all,  
 but tonight we will dip it twice?

And that every other night some sit to eat and some recline,  
 but tonight we are all reclining?

*yerusha, not a nahlala. It needs work on behalf of the child if it is to be passed on across the generations.*

### WHAT MAKES THIS NIGHT UNLIKE ALL OTHER NIGHTS?

*The Torah speaks of children asking questions on Pesah. "And if your children should ask you, 'What is this service to you?' you shall say...'" (Ex. 12:26). From this, tradition inferred that the story of the Exodus from Egypt must be told, wherever possible, in response to the questions asked by a child.*

*The Torah has two words for inheritance, *yerusha* and *nahlala*, and they represent the two different ways in which a heritage is passed on across the generations. The word *nahlala* comes from the root *nhalaf*, which also means "river." It represents an inheritance that is merely handed down, without any work on the part of the recipient, as water flows in a river. *Yerusha*, by contrast, means active inheritance. Rabbi Samson Raphael Hirsch pointed out that*

*"larschet," the verbal form of *yerusha*, sometimes means "conquer" or "capture." It means actively taking hold of what one has been promised. An inheritance for which one has worked is always more secure than one for which one has not. That is why Judaism encourages children to ask questions. When a child asks, he or she has already begun the work of preparing to receive. Torah is a*

### WHAT MAKES THIS NIGHT UNLIKE ALL OTHER NIGHTS?

*The history of *Ma Nishtana* is fascinating. The text itself goes back some two thousand years. It is recorded in the Mishnah and was almost certainly the form of words used in Second Temple times. Everything else about it, though, was different. It was said not before the meal but afterward. It was said not by the child but by the parent. And it was not a set of questions but a set of statements. How so?*

*In Temple times the meal was eaten first. The sanctity of the moment was palpable. Families had traveled from all parts of Israel to bring their sacrifice to the Temple and eat their meal in the precincts of Jerusalem. The questions of the child arose naturally from acts done that night that were done at no other point in the year. If the child was too young to ask, the father would prompt him by saying, *Ma nishtana haelyaf hazzeh*, meaning not "What makes this night different?" but "See how different this night is from all other nights." He would then enumerate the differences, encouraging the child to ask, "Why?"*

*One of the most remarkable achievements of the sages was to preserve the continuity of Jewish life through a series of tragedies – the destruction of the*

# עֲבָדִים הַיּוּנוּ

## לְפָרָאֹה בְּמִצְרָיִם

### וְאֶלְעָזָר יְהָה אֱלֹהֵינוּ בָּנָן בְּנָשָׁן

*The Seder and the minhah are uncovered.*

PESAH HAGGADA • MAGGID .

*The seder plate and the matzot are uncovered.*

## WE WERE SLAVES

to Pharaoh in Egypt,

and the Lord our God brought us out of there  
with a strong hand and an outstretched arm.

Temple, the end of the Paschal sacrifice, and the loss of the entire atmosphere of collective celebration in Jerusalem. The narrative was moved from after the meal to before it, so that words would do the work of place: the Jewish people no longer had Jerusalem, but we still had the story. And instead of children asking the *Ma Nishtana* became a standard formula that every child could learn. Old Temple became a ceremony that could be observed throughout the world without losing its original character. Everywhere Jews gathered to celebrate Pesah in units, but the words remained.

One thing achieved by turning *Ma Nishtana* into a formula was that now there was no division of children into the wise, the wicked, the simple, and the child unable to ask. In a beautiful and deeply characteristic gesture, custom ordained that every child should ask in the same way, using the same words, so as not to put any child to shame. All Jewish children are precious and we do not distinguish between them.

**WHAT MAKES THIS NIGHT UNLIKE ALL OTHER NIGHTS?**  
*The four questions correspond to the four sons of the Haggada.* The wise child turns immediately to the central symbol of Pesah, the matza. His question is profound. Matza is the "bread of oppression" but Pesah is the "festival of freedom." Why, then, do we eat only matza? The "wicked son" asks about the matza because, being bitter toward Judaism, he tastes only the bitterness of Jewish life, not the sweetness. The simple-natured child asks about the dipping, the act done precisely to provoke a question on the part of a child. The one who does not know how to ask asks why people are reclining. His attention is not on the seder service at all, but on the people gathered around the table.

**WE WERE SLAVES TO PHARAOH IN EGYPT**  
*The Mishnah states that in telling the story of the Exodus we must "Begin with the*

shame and end with the praise" (*Mishnah Pesahim* 10:4). A Jewish story begins in sadness and ends in joy. What, specifically, does this mean on Pesah? The Talmud records two views, those of Rav and Shmuel, two sages of the third century. According to Shmuel, it means saying, "We were slaves to Pharaoh in Egypt, and the Lord our God brought us out." According to Rav it means saying, "In the beginning, our ancestors were idol worshippers. But now the Omnipresent has drawn us close in His service." Out of respect for these two views, we say them both, beginning with the answer according to Shmuel.

The two opinions reflect different approaches to the Exodus. According to Shmuel the central fact is physical redemption. Our ancestors were slaves who were liberated by God. According to Rav the essential theme is spiritual redemption. Our ancestors were idolators who found, and were found by, God. There is a difference, too, in their approach to history. Shmuel focuses on the immediate event of Egypt, slavery and redemption. Rav places the event in a wider context - the whole history of the Jewish people from Abraham to Joshua and the conquest of the land. For Rav, Pesah is part of a larger drama, from founding father to the birth of a nation in its own land.

Midrashim draw a third distinction. There are two elements to the seder service: there is the story we tell our children, and the story we tell ourselves. Shmuel focuses on the story as told to a child. Rav speaks of the story as an adult reflection. Children can understand the drama of slavery and freedom together with the many miracles that were involved. It takes an adult to understand the journey from polytheism to monotheism, from myth to faith.

#### SLAVERY AND FREEDOM

*In the Kovno ghetto in the early 1940s an extraordinary scene took place one morning in the makeshift synagogue. The Jews in the ghetto had begun to realize the fate that lay in store for them. They knew that none of them would escape, that the work camps to which they would be transported were in fact factories of death. And at the morning service, the leader of prayer, an old and pious Jew,*

אם רבי אלעזר בן עזריה, בגין אני בכו שבטים שנית ולא  
וביקתי שסאמר יציאת מצרים פליות, עד שדרשה בן נומא.  
שנאמר: הפטן תופר את יומך הארץ פארץ מצרים כל ימי  
סיה. «ימי מים» נomics. «כל ימי מים» פליות. וחקמים  
אומרים: «ימי מים» פערם פות, «כל ימי מים» רקביה  
?ימות נפקחים:

## כעינה של תורה

הסברתנו נתנת לאורה שאין להרבות  
יותר מדי בספר נסائم שנשות על ידי  
הברוא שלא בדרכו הטבע, שכן מחד כר  
נראה כילו כמעיטיס את האכילה  
בהשגת היומיות הרגילה של הברוא  
על עולם ומלאו. שחריר באמת גם החנאה  
הקבוצה והסירה של הטבע אינה אלא  
נס אחד גדול, שהוא נפלא פי כמה כן  
הנשכח הרים זה באילו איננו מפעל כלל  
מן ההשכחת התדרiroה שהוא נס קבוע  
וממושך. לפיכך אוכר בעל-הגדה: «כל  
הרבota לשפר ביציאת מצרים הרוי זה  
משובח» — אף כל זאת רצוי כדי  
להרבות חלילה בספר יציאת מצרים,  
לפי שעצמי הוא נון הנס. אך בעלמא  
אין רצוי להרבות בשבת על נסיהם שלא  
לידן הצבאי. הרי בפונן הנס מי שרבבה  
לשבח הרוי זה משיבחה...  
(כתב סופר)

מצינו שני אמרות חולין שהן לבארה  
סותרות זה את זה. אמרת אחד אומרת:  
«כל האומר מהלה לדוד בכל יום מובטח

בעיקר על כן, שה黜ולות הרוגניות אשר  
העניקה לנו יציאת מצרים, לא האבדנה  
לעוולם מאננו. לפיכך «כל הפליטה בספר» — איפלו  
בימי הגלות החשובים — סימן והוא  
שחררי זה משובח» — לפי שבזה מובית  
הוא, כי השמלה רוחנית היא, שהוא שמה  
על החותם ובעודת הדשת שוכינו להן  
הוריות ליציאת מצרים לפולמי עד...  
(דברי שאול)

\*  
באמת אסור להרבות בשבותו של מקומם  
ברם ביציאת מצרים מותה. הרי מז  
שנתרחש לו נס מותר לו להרבות  
שבחוים ובהדראות בזמנם ובמלוקם שבו  
נחרש הגם, ולא עד אלא שהוא מחייב  
לעשה כן. ומכיוון שהוא יארחים חדם;  
«אילו לא ווציא הקדוש ברוך הוא את  
אבותינו מצרים הרוי ابو ובנו ובני  
בנינו מושבים היגנו» — יוצא שנותן  
נתרחש לעצמו גוף, הרי מפייא «כל  
הרבכה בספר הרוי זה משובח».

לכן גם אומרים ابو בסוף הגדה:  
«ואו חננו הוציא מסמך — לפיכך אנחנו  
חייבים להודות...» (שם אמת)

ובמי אלעזר בן עזריה  
ו מסבין בבנין ברק. וכי  
זאת, עד שבאו ממידיקם  
זאת שמע של שטרית:

ג

כל המרבה בספר ביציאת מצרים  
ול עצמו שהוא משוכח... \*

ג בונה אפשר להסבירו ואת במשל

ענין ואביוין, שתיה נס בור בגבערת  
דלה פתחות לאגדלה וחששה. אבל  
בפטרים שבצורות נעשה גם  
ואישמדע. לימים ירד מנכסיו  
הרונות עני ואביוין כבתילות ארי  
מן היה חוגג כדי שנה בשנה את  
ו מתשרר בשעמו ועשה אותו

ש אלהו הבריות: חורות לחיות אותו עני ואביוין  
? מה זו פושת? \*

: להם:  
ט את הממון הפסדי, אולט  
; וההשכלה שקנית לי תמותה  
; נשאר עמי ל תמיד, ומילא  
; לאו את הים בו נתעדרתי  
...

אנחנו שמחים ביציאת מצרים,  
ומספירים בשבותו של מקום גם  
חרות שחרנו לגלות ונשעננו  
זה עול זרים — הרי סימן הוא  
יקר לנו שמותים בזה, שעלייד  
צרים נעלינו לעם סגולת חכינו  
ת הדרה הקדושה, שהיא נשאה  
בחיותנו בגולות. שמחים אנו

(8)

## הגיע זמן קריית שמע של שחרית

היה זה בערוב ימי של ר' שלום לאחר אירע מוחי שני, קשה מאד. בסוף ימי אשפוזו החלטת ר' שלום שלא כדאי להשתאר בבית, עדיף להתגורר בבית אחד מבנותיהם.

מקבלים את כל האישורים, יצאם מבית החולים, ר' שלום נכנס למוניות ונוסעים. היה זה בשעות הערב. ר' שלום הכאב, המותש, החולה, הגיע לבית בתו בני-ברק, התפלל מעריב, ומיד בסיום התפילה אחיזתו תרדמה עמוקה. חבל שינה אפפוו עד הבוקר.

על אותו בוקר חדש סיפר נכדו של ר' שלום בהתלהבות:

הגיע זמן קריית שמע, וניגשתי לעורר את הסבא... אך הסבא ישן עיניו שכלה שינה, אחד משישים, זקנה אמיתי מהולה בחולי עז, אירע מוחה. אין קול ואין קשב.

סבא, סבא! דפקתי על השמיכה, נשפטה באזני, התחנןתי, ביקשתי - סבא עזין למקום. אבל כלום...

קראתי לעוד אחד מבני המשפחה, גם הוא ניסה, עד שר' שלום פקח את העינים, אבל גרדםשוב.

בתו נכנסת לחדר ואמרה: "בוואן, אני אראה לכם איך מעירים את אבא שלי!" ניגשה הבת למיטה וקדרה בקול: "אבא! זמן קריית שמע! עוד כמה דקות סוף זמן קריית שמע".

מיד, לא גומחה, ר' שלום הישיש פתח את עיניו לרווחה, הרים את ידו והסיט בה את השמיכה הגדולה, וכשכולו אפוך בערפל של חולץ ותבל שינה, גם יחד,

הגביה את שתי רגליו בבת אחת, הניף אותן מתחז למשה, הניחן על הרצפה והתיישב. "אוו! אוו! למה לא אמרו לי? הלא ועוד כמה דקות סוף הזמן" הבית ר' שלום על שעונו בכבב, והזעק בחדרה.

בני הבית תרגינו אותו לו שאפשר עוד להסביר, ואם לא תצליח איז עכ"פ תספק את הזמן השני של הגרא', שהרי הרוגעים שנשארו הם לזמן קריית שמע של המג'א. נרגע ר' שלום - ח"ק את חיוכו הנצחי "ישר כוחכם! תורה רבה!" ונעמד על רגליו.

לעתך כ' טעם טאג'ר

(9)

## ב' סדר בירך לא נא' נא' נא' נא'

ברכבות ימי חיך השולב הינה כל נא' נא' נא' נא' נא' נא'

### לענות לערוך

בסדר שערך גען בירכו של דערנא מצעי  
המטבבים אונר אונר כהנעה לפסוק באטרען  
אי און און, לבנא נא' נא' נא' נא' נא'  
בראשון גען לערוך שערן עלייה רבעא  
מיהאנט בעי הערן מלבד דגנש בראשון גען

מי ווילען אי ווילען לאו ווילען לאו  
המטבבים אונר אונר כהנעה לפסוק באטרען  
לערן נא' נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
בסדר שערך גען בירכו של דערנא מצעי  
המטבבים אונר אונר כהנעה לפסוק באטרען  
לי נא' נא' נא' נא' נא' נא' נא'

בראשון גען לערוך שערן עלייה רבעא  
מיהאנט בעי הערן מלבד דגנש בראשון גען  
ספונטן

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא' נא'

\* \* \*

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'

\* \* \*

הערן נא' נא' נא'

\* \* \*

\* \* \*

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'

\* \* \*

\* \* \*

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'

הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'  
הערן נא' נא' נא' נא' נא' נא'

\* \* \*

\* \* \*

\* \* \*

### **ברוך המקום ברוך הוא ברוך שנתן תורה לעמו ישראל**

מלת 'המקום' הוא כינוי להשם יתברך דהוא מקיים של עולם ולית אחד דפני מיניה. ולא מצאו הכינוי הזה בטורה שכתבו, והפעם הראשוונה שאנו מוצאים שנרמז בפocoק שם הקב"ה בכינוי זה, הוא במעשה העקידה שנאמר (בראשית כב, ז) 'בְּיֹם הַשְׁלֵשִׁי וַיָּשַׂא אֶבְרָהָם אֶת עַזְיוֹן וַיַּדַּא אֶת הַמָּקוֹם מְרוּחָק' (ח"א קב) דקיי על השם יתברך שמו, ונראה לאברהם לאברהם רפירש זהה<sup>2</sup> (ח"א קב) דקיי על השם סברא דהקב"ה יתקרב לאברהם, מרוחק ממנו. דהיינו בדוקא בזאת שהה סברא דהקב"ה יתקרב לאברהם, שעושה רצונו להזכיר על המזבח בנו יתיכון שנולד לו לאחר ניסים ונפלאות, דוגא או נראה לו השם כרחוק ממנו.

כגנ  
ענ  
טנ  
טנ

ופירוש החיקוני הר"ס רזה בא לאגדיל הנטיון של העקידה אף בעקבות, שאברהם אבינו אבד כל המדריגות שזכה בהם כבר ע"י עמידתו בט' הנסיוון, ומ"מ הלך לקיים רצונו של השם ע"פ שאין להאר עד היבן הגיא הנסיוון באמת, לילך ולקיים מצות השם ואף שאין לו שום טעם בזוז להיפך, הוא אף מרגיש חלישות. ומ"מ רצון השם הוא העיקר ואף שהשטן מקטיג ואומר לו שמעתי' השה לעולה ולא יצחק' (לקוט שמעוני בראשית רב רפ"ז), אלא דהיא הנותנה דרוקא משום שהוא מרוחק כל כך לנין כששמעו אח"ב' עתה ירעלמי' (בראשית כב, יט) זכה לברכות פ"י כמה, 'ברך אברך' (זהרבאה ארכבה) ו'ירש ורעד' (זהתברכו בזעירך יזכר) (שם יב, ז-ח).

ולפי הניל גם כאן י"ל דלכן בא באן בסיפור יציאת מצרים דרוקא הבינוי 'המקים' משום דברמצרים היה הרחקה השם עד כדי כך שיזלא שמעו אל משה' (שפטות ז, ט) כשהביא לשונו של גאולה, ומ"מ אותו הריחוק הביא אותם עד מדריגת 'הלו עבדי השם ולא עבדי פרעה' (Megilla ד).

ומצאנו שני פעמים שאנו משתמשים בכינוי 'המקים'. ראסית בניהום אבלים שאומרים לאבל 'המקים' ינחים אתכם בתוך שאדר אבל ציון וירושלים'. והיינו ג"כ כנ"ל דבא לרמז דכתמת הקורוב של האבל והוא הישב השם יתברך עשה לו אסון ונתרחק ממנו. ידע דוגם זה ההתקפה יש לו להאמין כי יבוא עינייך לקרבות ויבין למפרע דעשה לו הקב"ה הרחקה כדי שיתקרב. ובפעמ השנית היא, בזאת שני וחמשי' כשקודאים את התורה ואמריהם אחרי זה, 'אתינו כל בית ישראל הנזונים בצדקה ובשביה העומדים

בין בים ובין ביבשה 'המקים' ירחש עליהם ויוציאם מצחה לרוחה' וגוו. גם כאן בא כינוי 'המקים' לרמז וללמד על ההරחה מאתו יתברך דעת' אותו הרחך יעוזו לו השם שיתקרב לו ויביר רחצורה באה לו משום שהשם יתברך רוחה שיתעללה, ויבוא להרחה כדי שאחריו כ"כ יבוא לקירוב.

ומה שהויסף בעל הaggada השבח 'ברוך שנתן תורה לעמו ישראל', הינו משום וכל הד' בניהם הם מרוחקים מהשם יתברך ואפילו החכם מרוחק קצת ואף שהוא רק שואל, מה יאמרו ומה יתרצו לדoor הבא' לאחר המופתים, והיינו יזהה כי ישאלן בנק' מחר' לאמר מה העדות והחווקים' וגוו' (רב Britים ג, ג) דזהיינו דעת הדור של מהרי הוא שואל עיין במאמר חכם מה הוא אומר. אבל הוא ג"כ מרוחק קצת כיון דשואל אף על החוקים, והלא הוא חכם ויודע דיין לשאול על חוקים דיין להם טעם גלוין, ולכן מוסיף השבח 'ברוך שנתן תורה לעמו ישראל', דעת' החורה יבואו כל הד' בנית להתקרב ולקיים מצוחיה חוקיו ומשפטיו ושלם לרוחך ולקרוב אמר ה'.

ד"ש אומר מה העכבה הוצאה לכם, לכם ולא לך ולפי שחוציא א"ע וכן אלו הוי שס  
ל"ה נגאל. י"ל עפ"י משראיתי להנחי'ך חור"א ז"ל שמביוא (בספריו דראש רוד  
עה"ת) בשב' ס' עז הרעת טוב לרביינו הקדוש מהחרוו"ז ז"ל בכתביי שפי קרא (בפ'  
יתרו ייח' ח) ויספר משה לחתנו את כל אשר עשה ה' לפרט ולביצורים על אורות  
ישראל את כל התלאה אשר מצאთם בירך ויצילם ה'. ופי' במשל מלך נרול שלוח  
אריך נאמן למלך אחד שלקח בשבי את בן אהובי ובקשו שישלחו חפשי. הדמלך השפל  
לא כי שלא עשה פקרתו ולא מילא את בקשתו, עד התורים נגדו בעז פנים בדברים  
קשיים ומרים ויצא גנדו בקהל קלות. כאשר שמע המלך זאת, ערך מלחתו והירק כל  
זעמו יצא ללחום אותו. עד שהחטميد והחררים לוחמלו הוא ולכל חילו ועשה בחם שפטיב  
יחזיא מידיו החשייב בור רמה. ואנו כל החכמים עלנו ונסתפקו אם כל מה שתדר חמלך  
זהו ה' בעבור תיקוף חיכת השבו, או לנכבר עצמו ה' דורש שבבעור שהמלך התרים  
נגדו ובכיהו אותו לאת עידן מלחמתי גנדו, יחסכמו החכמים בולם לדרכך אחד ואמרו  
רבני אן, אם אחר אשר חזיא חשייב, שלחו לנו ונא ולא פנה אליו עורה, זה למותת כי  
בל אשר פעל ועשה לך לכבוד עצמו ה' דורש, אך אם אחר צאת השבו נתן עניין כי  
להפליא חסדו ולחשיבן, עם גנובים ושרי מלכויות ינתן מעאה ואחותה בגד הפלגה, בא  
האות כי עיקר פעלתנו לכבוד בן אהובי. ובין הבדבותה כי ישראל ודעת אהובינו תלטה  
הסרגמי אברדים יצחק ויוסף. ושלחה מרדע"ה שלוחו הנאמן ואברד שלח עמי ויעברדיין,  
ופדרעה התרים ואמר (שמות ח, ב) כי ה' אשר אשמע בקהל גנו, ואורו"ל שאמר פרעה  
שבב הפליטים אשרך הקריבו ות' לא שלחה שוב דורון, ייחזו או מכות נדלות ועומות,  
ואפשר להסתפק כי כל فعل ה' למעניינו ולכבודו, יען שפרעה התרים נגדו, אך מאחר  
שראינו את הטובה שעשה עמכם ה', האכילם המן לחם אברדים יהעה לחם את הבאר  
והפליא חסדו עמהם ונטאו אתם על כנפי נשותם, ונג מבלהמת עטלה. אן גרע בנים  
שהבל ה' לאחבת וישראל. וזה יוספ' משה לחתנו את כל אשר עשה ה' לפרט

יממצאים (ל"ה לבב עצמי רק) על אורות ישראל (דאי' ע"ז) את כל התלאה אשר  
מצאתם בדרך (אחר עצמה פמצאים) ויזילם ת', ואל ה' ה' לכבודו דוקא ל"ה מטפל  
עםם אחר השמי'ו את הפמצאים ודרפה"ת. ועור מבורך ראי מיבחחת דכ"ז עשה השיר'ת  
בן נשביל אהבת ישראל, החזין החרשעם מתוך בשלשת יט' אפילה, ואלמנא ה' רק  
לכבודו שהתרים נגדו, ארבהה למוה המתים את הרשעים. ועל ברחה ורצה הקב"ה  
להפריש את החלק וnochtan להיות לו לעם חביב ולנהלם תחת שבטו גם להלאה. וימת  
טעות הרשע בראותו אשר יעשנו בניו לבר עולם קרבן פכח על אשר החזיא השיר'ת  
אותם מעבדות לחיות. יטוען מה העכבה הוצאה לך (וכי עשה זאת הקב"ה בעבורם)  
לכם ולא לו (בהתמי' וכי ה') בונטו לטובתכם ולא לכבוד עצמו עשה זאת). ואף אתה  
הקחה את שניינו (ותביא ל' ראי' מוכחת שאיתן בדבריו) שאלו ה' שם ל"ה נגאל (שמות  
הרשעים ב' ימי אפילה, ואם כרבידי לטה המיתם) ועל ברחך בשוביל אהבת עמו וישראל  
(משיב נפש, פ' ואחתן)

כג' ג' ג' ג' ג' ג'

12

הנרה של פבח

מה הוא אומר? מה הצלת והחיקום והפשיטים אשר צויה באלתנו אתבם? ואף אתה אמר לו במלחבות תפחת, אין מפטיין אחר טפח אפיקומן:

גאולת הרוח, השיב לו והרי לבארה היה צריך להיות אהיה אשר אהיה", שהיה זiot ומ"מ הוא גאולה שחרוי הם דבר והיפוכו.

הדבר יבואր ע"פ מה שביאר מרן ציוק"ל על הפסוק: "נח איש צדיק תמים" ו"ל נראה דכתבה התורה התואר "איש" לומר שרך כשהוא איש" בדעת ובחשכל, שיחיך לומר עליו תארים "צדיק" ו"תמים". אבל כשהוא צדיק תמים ואינו "איש", גאולה הוא שהיה עטם דהינו שהוא שלא בדעת אין לתארו בתארים אלה שנקל להתחפות".

עכ"ל. ומשום כך כתב בעל הגדה "אחד חכם ואחד רשות", דאחר שהוא "חכם" יכול להיות גם "צדיק".

מה קדמת וקדושים והפשיטים אשר צויה באלתנו אתבם  
מי יוציא תורה רק אצל בעל אמונה ויראה הא'

זהה החכם לא שואל "למה" אלא "מה הטעם", ורוצה לידע דיני התורה. ונותנים לו התירוץ: "עבדים היינו לפרעה במצרים". ותמונה תירוץ זה, שהרי כבר יודע אודות יציאת מצרים ואינו שואל על זה.

אלא יש חילוק בידיעה, דעתם אדם שרווחה לידע איזה חכמה הוא לומד

דרש משה עם רפה

רא"ה דשע

ב' דבר והופכו

העולם: מודיע כתוב בעל אחד חכם ואחד רשות",

## הנרה ש

**ר' שע** מה הוא אומר? מה תן לו. ולפי שהוציא את ואף אתה תקחה את שפיו ואצאיי מטבחים. לי ולא לו.

בזה יודיע אבל תורה שיק לידע רק אם האדם בעל אמונה וירא ה', וכదאמדו חז"ל "הכמה בגוים תאמין תורה בנויים אל תאמין".

לא שירן למדוד תורה רק אם סומך על חכמת עצמו וכשרונגותו, אלא צריך להרגנש שהוא עבד ה' כמו שמקודם היו עבדים לפרעה.

זה אומרים להחכם דתכלית יציאת מצרים לא הייתה בשבייל הצלחה ושמית אלא כדי שיקבלו תורה ולהיות בזו עבדים לה' ואנו ישתדל להבין האמת. דאם יש לאדם

אמונה דמה שאמרו חז"ל הוא נכון, אז לא יאמר שם הוא אינו מבין מה שנאמר בתוס' או בברמ"ט

וב"ש בחז"ל שזק ח"ז טבונת אלא ירגיש שהם לא טעו אלא החסרו ב הבנתו, בין שייש מסורה בתורה

שבעל פה ומתרנה ומסירה לחכמי הדור ולא שיען עשות בזאת ואפילו אם יש מחלוקת באיזה דבר היו אלו ואלו דברי אלקים חיים.

kol וט חלק ג' עמ' שט ה ואך אתה אמר לו במלחבות תפחת, אין מפטיין אחר תפחת אפיקומן כי עד שידע כל הלכות הפסח לע אמר בהגדה בתשובה להחכם: ו

Rabbi Lau

# יכול

**מראש חדש?**

**תלמיד לומר ביום ההוא.**

**אי ביום ההוא, יכול מבעוד יום?**

**תלמיד לומר בעבר זה.**

**בעבר זה - לא אמרתי, אלא בשעה שיש מצה ומרור מטבחים לפניה.**

## "מצה ומרור מונחים לפניה"

### בצד מחנכים?

מה ניצב במרכזה של חן הפסחוי היו אמר ליל-הסדר. מה עומד במרכזה של ליל-הסדר? היו אמרו: והגדה של פchat. מי זוכה להשותת-הלב המירבית, לפי הגדה של פchat: התשובה ברורה: הבן, השואל את ארבע חקויות. כי כל הגדה היא לקיום מצות עשה "והגדות לבן" - להסביר לכל אחד מארבעת הבנים על כל אחת מרבע הקושיות, לפי המסורת ויל-פי המקורות. זהו המרכיב.

ואכן, כל מיין אמצעים עשויים כדי לרתוך את חילך, את דמיונו ואת תשומת-לבו, כללה זהה, כדי שיחיה קשוף וערני לשימושו את אבא המשפר את סיפור יציאת מצרים. אනחנו, למשל, בלילה ההה מסביבין שני פעמים. בשכל מה כל היטבול הזה? כדי לעורר את הילך, את הסקרנות לשאל, "מהו משתנה הלילה היה מכל הלילות". דברים וביניהם:ibus מה כדי לעורר את תשומת-לבבו.

ורכמיים היו גם אישי צינור מעולים, והבינו את מה שקוראים היום, חשיבות החינוך וההוראה בדרכי המוחשה. כאן רק לדברי, אלא להראות ולהצבע. כבר אמר שלמה המלך בספר קהלת "שוב מראה עינים מהלך גבש" (קהלת ט, ט). כינתפעה אחרת מבנייה לעתים יותר מאכiri מילאים, היוותה ההגונה מדברת אל הדמיון, והזמין של הילד עיון לא מסתה זו הזרז. אל ההגינוי, הריגזון של הילד עיון לא מסתה זו הזרז.

ולכן את הגדה אמורים לא במנתק מהשולון ומן הקערה של ליל-הסדר ומכל מרכיביה: "לא אמרתי" - ליכור ולhocיד את יום צאתך מארץ מצרים – "אלא בשעה שיש מצה ומרור מטבחים לפניה". באשר גם מוגשים לפני הילד, אפשר להימל אפ' מצחה ולהגיד בטרורה מחנכת, מצה זו שאטו אוכלים על שום מה: על שם שלא השפיק בזקם להרמייז, אנחנו מזכירים את חסדי הי' ביציאת מצרים. מרור זה שאנו אוכלים על שום מה: על שם שמירנו הৎירים את חי אבותינו במצרים. וכי שלא יודע להעריך את המרור לא יידע להעריך את ערכה של המצחה. כי שלא מבין מהו שיעבור לא יידע משמעותה של מצחה. ואת כל הדברים הללו, ובביס אחרrics כמו הוציאו, כמו הרווסת וכור ליטט, ארבע הכותות כנד ארבע לשונות הגאות, בסוט של אלהו כגד הטוס הזאת הרמשית של יהובאתי אתכם אל הארץ" – יום הנגולה שבשער אותה אליה הנביא – כל הדברים האלה שבאו להמחיש את סיפור יציאת מצרים. ועודו לבקוע כל חומה של אטיותם יכול קליפה חיצונית כדי לסתור אל ליבו של הילד, אל ליבת של הילד, שייחי את האירועים בכיוון היוצרים.

ואכן רכמיינו נחל הצלחה יוצא מן הכלל. עובדה היא שלמעלה שלושת אלפיים ושלוש מאות שנה, ליל-הסדר נרען כמעט בכל בית היהודי, ברחבי עולם, על כל התקופה של מועלות ומורדות, בגין של שפל ובפשגה של רהר, בכל מה שעבר על העכ' היהודי הוא שומר בקנות על המסורת, זו שניתנה לו בדורות רינכיות לדזומה ולטמות.

# אֱלֹהִים שָׁאַל

זט

חפאהת שם

תודה של פה

האמנה  
ארגוני, ו  
התאותה ה  
השני ראו  
והם התהפכ  
נשאלו  
כאייסר וכ  
שהיו נגוע  
בשינוי צו  
בשייע'  
עשו זהה ו  
עשו: "מֵצָא  
אבינו ביך  
ולהינצל כ  
אתאים?"  
משתנין מ  
המחלאך  
המקדש ה  
אחר בך ?  
מןין.  
אתאי  
אינו יכול  
ונוצר מעץ  
עובדת זה  
מהו ?  
כל דור צו  
זהוי מילדי  
ארתו הנאו  
שכן פירוי  
ישנים אנש

והנה, כמו שבוגשות יתכן ואדם יסתובב שנים רכבות ויראה אדם ברא, אך בביטחון שיגורית אצל רופא יתגלה לו שמיינת בתוכו רוח מל מלחלה נוראה למראות שהוא לא מודע אליה, בן הדבר גם ברוחניות: יש אנשים בראים שלומדים ומחפללים, אבל הם מסתובבים עם כל מיני חידושים בראשם, והכוונה לבביעות בהשלפה או בሚות. והח"ה אומר שזו אינה סתייה, כך הקב"ה ברא את העולם.

הרבנים פותחים בפנינו צוהר חדש בקשר חשבון הנפש שעליינו לעורן עם עצמנו. דגימות הינו לבדוק את עצמנו באופן שהממוחץ הוא שקובע את המדרגה שלנו. ככלומר, אדם שלומד, מחפל וגובל חסרים מחד, ומайдן הוא נכשל מרוי פעמי בדיבור אסוד או כעס, הוא צדיק בחמשים, ששים או שבעים אחת. אך הח"ה גילה שהAMENT הנו בטעות יסודו, כי יתכן שאדם בהרכבה שטחית יהיה מושלם אבל יש נקודות שבהם "יש לו חוריות" ובתאם הוא כאוטם אלו העובדים עבדה זורה!

## מתהילה עובדי עבודה זורה היו אבותינו

על שם "אבותינו"

בפירושו מפרשים שהכוונה לTORAH שהיא עובד ע"ז. וניתן לפרש עוד עפ"י דברי הרומכ"ם (פ"א מהל' יסודי התורה ה"ב), שכtablet שבתהיילה היה אברהם עובד עליהם, וא"כ הוא "אבותינו" כפושטו.

## מתהילה עובדי עבודה זורה היו אבותינו

הזכיר הרע לצעודת זורה בימינו

הדבר פלא, הרי כל תיזוק מבין את הטפשות שבעבדה זורה! כיצד בה נתפשו אבותינו לעבוד עז ואבן? הרי אברاهם אבינו, כשהיה בן שלוש שנים, כבר הכיר עד כמה מגוחכת היא עבודה זורה, וכמו שאומרים חז"ל שהוא שבר את הפסלים של אביו תורה, ואח"כ כאשר תרה שאל אותו מי שבר אותו אברاهם טען שהפסל הגדל לקח מקל ושבר את התרה. אמר לו תרה: "ביכך זה יתכן"? ענה אברהם: "א"כ מדרוע אתה עובד אותם"? ...

(15)

נזה

## הapterת שמישן

האמת היא שאיננו יודעים מהו עבדו עבודת זהה. ה' ברא כל מיני אנטיגות, תאות ויצרים רעים בעולם. באלפיים השניים הראשונות של הביריה התאווה החזקה ביותר הייתה לארכ' הימנה עבודת זהה. בסוף בית המקדש השני ראו אנשי הכנסת הגדולה שהיצר היה כה חזק, שהוא הורס את עם ישראל, והם חטלו ובטלו אותו (ימא ט ע"ב), וכך הוא לא קיים כבר אלפיים שנה.

שאלת השאלה לפיה זה, מדרע האיסור לעבד עבודת זהה כתוב בתורה באיסור וכיציו נצחי? לכואדה ה' היה צריך למצוות זאת רק לאוות הרוחות שהיו נגעים ביצר הזה? אלא שבאמת הידר לעבודה וזה נמען גם בינו, אך בשינוי צורה.

כשיעקב אבינו נלחם בשרו של עשו, כתוב: "ויאבק איש עמו". שרוי של עשו והוא היצה"ר בעצמו. כאשר יעקב ניצח במלחמה, הוא שאל את שרוי של עשו: "מה שמן"? לשם אייזו הכליה ביקש יעקב לדעת זו? אלא שיעקב אבינו ביקש לדעת אם שמו, המונחה על מהנותו, כדי שידע כיצד להישמר ולהינצל ממנה בעתר נ"האם שמן נוכחות, טיטוס, סוציאליום, השכלה או אהזיות?]. אבל המלאך ענה לו: "למה זה השאל לשמי? אין לנו שם קבוע, משתני שמותינו, הכל לפי מצות עבודת השליחות שאנו משלחים". והיינו שהמלאך ענה לו: בזמן בית המקדש הראשון קראו לי עבודת זהה, ובבית המקדש השני קראו לי שנות חינם. בזמן הראשונים קראו לי פילוסופיה יוונית. אחר כך קראו לי השכלה, סוציאליום, או קומוניזם. לעולם אי אפשר להיפטר ממנה.

אתאיזם או אבולוציה זו ה"הייאודיות" הטפשיות ביותר. אדם ברא דעת איננו יכול להעלות על דעתו שהמוח האנושי, שיש בו חמישים מיליארד תאים, נוצר מעצמן. אנו שהען, הרטפה או האגס נוצרו במקרה. אבל זהו סוג של עבודת זהה. כי כאמור, עבודת זהה אין שם, כל יומם זה משחו חדש.

מהו ה"שם" של העבודה זו? מהי העבודה זו? מהי הדוד שלנו? כל דור צריך לנגולות אייזו עבודה זו יהיה לנו. העבודה זו של דורנו היא "כיף". זהוי מילה ערבית. אין בלשון הקודש מילה "כיף". מה פירוש "כיף"? كيف? אין הנה, כאוכלים משחו טעים זה לא "כיף". كيف זה בידור, משחקים. שכן פירושה של עבודה זהה הוא - כל דבר שתופס את תשומת ועיקר חיינו. ישנים אנשים שעובדים לאוכל. הם קמים ומתחפשים אוכל, כל מה שהוא חשובים

עליו הוא אוכל [אלו הם האנשים האומרים: "אני אוכל משום שאני רעב, והוא התחייב שלי"]. זה לא תחביב, זו עבודת זהה].

יש עוד עבודה זהה הנקראת כסף, הרצון להחישר. כי כל דבר שמקודשים לו את החיים, זה עבודת זהה.

כאשר מתקשרים לדבר מלבד הקב"ה, ומקדשים את החיים למען אותו הדבר, זהה עבודת זהה.

גנזה של ספה

אה academ ברא,  
ל Machla נוראה  
אנשים Briais  
בראש, והכוונה  
בן הקב"ה ברא

שעלינו לעזרך  
וְאֶשְׁכּוּבָעַת  
ז, ומайдן הוא  
שים או شبכים  
שאדם כהורבה  
זם הוא כאוות

ודש עוד עפ"ז  
אברהם עובד

;;! כיצד כה  
שלש שנים,  
ל שהוא שבר  
שבר אותם  
תרה: "כיך

the Omnipresent One has brought us close to His service, as it is said: "Joshua said to all the people: Thus said the Lord, the God of Israel, 'Your ancestors used to live on the other side of the river – Terah, the father of Abraham and the father of Nahor, and they served other gods. I took your father Abraham from beyond the river, and I led him throughout the whole land of Canaan. I increased his seed and gave him Isaac, and to Isaac I gave Jacob and Esau. To Esau I gave Mount Seir to possess it, and Jacob and his children went down to Egypt.'" (Josh. 24, 2-4)

Blessed is He who keeps His promise to Israel, blessed be He! For the Holy One, blessed be He, calculated the end [of the bondage], in order to do as He had said to our father Abraham at the "Covenant between the Portions," as it is said: "He said to Abraham, 'You shall know that your seed will be strangers in a land that is not theirs, and they will enslave them and make them suffer, for four hundred years. But I shall also judge the nation whom they shall serve, and afterwards they shall leave with great wealth.'" (Gen. 15, 13-14)

to Egypt. Why is this particular bit of historical information important to us? It tells us that Esau had no experience in exile, and so he later had no right to Canaan, the Holy Land. But Jacob and his children suffered the yoke of Egypt and so they were rewarded with redemption. Their very exile entitled them to the greatest joy known to any nation in history. R. Samson Raphael Hirsch saw this idea in a powerful, subtle, and sophisticated interpretation of the famous cry of King David in the Psalms: "*Eli, Eli, lamah azavtan*" (Psalms 22:2). We usually translate this as, "My God, my God, why have You forsaken me?" But, asks R. Hirsch, should not so pious and saintly a Jew as King David accept his lot with love and resignation even to the point of keeping his silence if God forsakes him? He answers that King David was not asking "why have You forsaken me," because then the Hebrew would be *mada*; the word *lamah* means not just why, but wherefore. *Lamah*, for what reason, for what purpose, "wherefore have You forsaken me?" I do not question Your deeds insofar as Your justice is concerned, but what do You want me to do with all of this agony? Suffering must have meaning. My question is therefore: *Eli, Eli, my God, my God* – what meaning and purpose does this particular anguish have for me? What am I expected to accomplish with it?

**הַמִּזְוֹם לְעַבְדָּתָנוּ שֶׁנָּאֵר וְאָמָר יְהוָה שְׁאָלְקָלְלָתָם מִן**  
**אָמָר כִּי אֱלֹהִים יְשֻׁבוּ אֲבוֹתֵיכֶם מִעֵלָם**  
**תְּרֵחַ אָבִי אֶבְרָהָם וְאָבִי מִחוֹר וְיַעֲבֹדוּ אֱלֹהִים אֲחֶרִים**  
**אָקָח אֶת-אֲבָקֶם אֶת-אֶבְרָהָם מִצְבָּר הַנְּהָרָא אֲגָל אָתוֹת**  
**בְּכָל-אָזְנָבָן וְאֲרָבָה אֶת-זָרָעוֹ אֲתוֹן לוֹ אֶת-צִחְקָקָן אַתָּה**  
**לִצְחָק אֶת-צַחַב וְאֶת-עַזְוֹן אַתָּה לְצַחַן אֶת-הַר שְׂפִיר**  
**לְרַשֵּׁת אָתוֹת וְיַעֲקֹב וּבְנֵיו נָרְדוּ מִצְרָיִם: (יקח כ"ד, ב-ד)**

**בָּרוּךְ שֹׁמֵר הַבְּטַחַתָּנוּ לִישְׁרָאֵל בָּרוּךְ הוּא שְׁהַקְדּוּשָׁ בָּרוּךְ הָא חַשְׁבָּ אֶת-הַהְלָקָן? קַעֲשָׂתָ בְּמַה שָׁאַל לְאֶבְרָהָם יְהֹוָה וְאָמָר לְאֶבְרָהָם יְהֹוָה וְאָמָר אֶבְרָהָם בְּבִרְית בֵּין הַבְּתָרִים שֶׁנָּאֵר וְאָמָר אֶבְרָהָם כִּי-בָרָךְ יְהֹוָה בָּאָרֶץ לֹא לָהֶם יְצָדִים וְעַזְוֹן אָרָבָן מִאָתָה שְׁנָה: וְגַם אֶת-הַגּוֹן אָשָׁר יְعַבְּדוּ הָנוּ אָנוּבָּי וְאֶת-הַר**  
**זָאוּ בָּרוּךְ בָּרוּךְ: (בראשית פ"ג, י"ג-י"ד)**

(17)

וְאֶת-הַמִּזְוֹם לְעַבְדָּתָנוּ שֶׁנָּאֵר וְאָמָר יְהוָה שְׁאָלְקָלְלָתָם מִן  
 God gave us the *Mishnah* and the *Talmud*... The author of the *Haggadah* reminds us that

## שֶׁבֶל דָּוֹר וְדָוֹר עֲמָדִים עַלֵּינוּ לְכָלֹתֵנוּ וּמִקְדוֹשֵׁ בָּרוּךְ הוּא מַצְילֵנוּ מִידָּם:

"כשה המצות...

**שֶׁלָּא אַחֲרֵי  
זֶהָנוּ, אַלָּא**

- ו - ששה סדרי משנה
  - ה - חמשה חומשי תורה
  - ו - עשרת הדברות
  - א - אחד אלוקינו
- בזכות לימוד התורה וקיים המצוות הקב"ה מצילנו מידם!

: נייר זו מהחאה  
יברו אותה עבורה

**שֶׁלָּא אַחֲרֵי עַמְּדֵנוּ לְכָלֹתֵנוּ**

מיمرة זו של בעל ההגדה ביארה הצדיק ובי יהודה לייב אלתר מגור,  
בעל "השפט אמרת", כך:

"שֶׁלָּא אַחֲרֵי" - בוגרל זה שאין לנו מאוחדים כלנו באיש אחד, "בלבד" -  
זו הסיבה היחידה ש"עמד עליינו לכלותנו" - דבר זה יכול, חלילה להמיט  
עלינו כלינו!

נא - אמר העשיר  
לו שהמחאה דין

ר, שכן הוא נער,  
יבין כי קיבל את

טיח הקדוש ברון  
על "רכוש" רותני  
לכלי כסף חהוב.  
אם קיים "בהת"  
רים, ואילו "זאתרי  
הרוחני הירוד לא  
לهم אלא חפץ

ס לכלותינו?

## אַלָּא שֶׁבֶל דָּוֹר וְדָוֹר עֲמָדִים עַלֵּינוּ לְכָלֹתֵנוּ וּמִקְדוֹשֵׁ בָּרוּךְ הוּא מַצְילֵנוּ מִידָּם

מדובר - תמה הגאון רבי חיים ברלין - נכתב כאן כפל לשון "שֶׁבֶל דָוֹר  
וְדָוֹר", והרי לכאורה די היה לכתוב "שֶׁבֶל דָוֹר עֲמָדִים עַלֵּינוּ לְכָלֹתֵנוּ"?  
אלא - השיב רבי חיים - אין דומה דור לדור בתהליכיתיו. יש דור שבמה  
מתנכדים בני ישראל בצרות ובעינויים קשים כדי לכלותם ולהעבירם על  
דתם. ויש דור שבמה באים עליינו לכלותינו מתוך "קירוב" או גילוי  
"ידיות"...

נדע לנו - אמר רבי חיים - כי זה אף זה "עֲמָדִים עַלֵּינוּ לְכָלֹתֵנוּ!"  
אולס אל לו לאדם לחשוב אף לא לרגע קט כי בכוחו לעמוד אל מול

לען רוח

## בְּמַתִּי מַעַט - כַּמָּה שֶׁנְאָמַרְתָּ בְּשֻׁבְעִים נֶפֶשׁ יְרֵדוּ אֲבָתִיךְ מִצְרִימָה וְעַתָּה שְׁמָךְ יְהוָה אֱלֹהִיךְ כְּכֹכֶבֶת הַשְׁמִים לְרַבְּ

**וַיְהִי שָׁם לְגֹזִי - מִלְמָד שְׁחִיוּ יִשְׂרָאֵל מִצְיָנִים שָׁם.**

### "מלמד שהיו ישראל מצינו שם"

**במה הצעינו בני-ישראל למצרים!**

ההצעינות של העם היהודי בהיותו עוד בגלות מצרים, באה לביכור, לפי חז"ל, בארבעה דברים שהקנוו עליהם בני-ישראל לא שינו את שם, לא שינו את לשונם, היו גווים מעריות, ולא היו בהן **דילטורין**, מלשנים ניכרא וכלה לה. השמות של בני-ישראל מציעים על הביסופים לנו אלה: ראו נ"ר דאה ראייה בעני עמי, שמעון – שמעתי את נאכם, וכן הלאה, ושנה משמעותם לשמות כל עוד שומרם גם על הלשון, לשון הקודש, כי אוטם שמות "ראובן" ו"ישמעון" בשפה אחרת מאבדים את משמעותם, ואנחת הקפדי, בבחינת "ויקרא בהב שמ" ושם אבותינו אברך ו匝קון, על השמות ועל הלשון. הקפדי גם על חטא המשחתי, על המסורת המשפחתי, למניע נישואין תעוזבת והתבוללה, יתקפדו על האחדות يول שותפות הנול, למטען מקומות חריגיב כמו דתן ואבנירם בפי שכביר נזכר.

זה בא לביטוי כבר בתחלת ספר שמות. ברכמו. "וְאֵלֶת שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל הַבָּאִים מִצְרִימָה" – גם כשהם באו מצרייהם שמרו על השמות ועל המשמעות שלחן בלשון העברית. "כִּל נֶפֶשׁ יְזָאֵי יְרֵךְ שְׁבֻעִים נֶפֶשׁ" – שבעים בלשון רבים אבל היו כנש אחר, מלודים בעלי מוסרים ומלשינים. "אִישׁ וּבָתוֹרָא" – שמרו על המסורת המשפחתי. בימי בית שני, בימי עזרא. התעוררה בקרב שאלת מירון היהודי, אבל לא בימי ראשון, בימי משה ויהושע בן- Nun, שכונתמו הרבה הדבר הילל.

### "שבועים נפש ירדו אבותיך מצרים"

**אחדות וגאולה**

רכמיינו זכרם-לבוכה אומריב במדרש, שאחת חסיבות שבוכותן נגאלו **ישראל מצרים**, כי היה שלא היו ביניים פספרי לשון הרע ויראה יכח לב. ת. דבר זה אף נזכר בפסוק זה שנאמר בו "שבעים נפשׁ" בלשון היחיד, לרמזו שהו מלוכדים כאיש אחד בלב ארץ. **הrob kox צל"א אף מנדיר כי לכל ישראל יש נפשׁ ארץ** כללית, **הברוךת לנפחים ריבים.**

**מכאן** רואים אנו שאחנן בתקניות לנוולם הוא אחדות ישראל **ונאולו בסבבונך מהפלגנות גורמים** חלילה לשייעודו. והרעיון הזה רמזו נס בדבורי משה רבנו, כאשר בא להפריד בין דתון ואבירים הניצים, אוור לאות אחד מרבים. "הלהרגני אתה אומר כאשר הוגת את המצרי", אז מביב משה ואומר. "אכן נודע הדבר" (שמות ב. ת). הוא אינו מתחזון רק על פרסים אוורו מעשה שהרג את המצרי, אלא בעסם על כל חשיובה. אמרו משה בצעה: אבן, עתה נודע לך אתם דברם, פDIST אלו קים מרצה לנוכח השיעוד הנירה הזה, שכן אם אין בינו אהבת ישראל כלל, ואות שלי עלייל להסגרו אותן לידי השלטונות המצריים פונני שונצצתי להן על יהודין – זו הסינה לשיעודו הממושך של עטנו, כי רק אחדות יוכלה להניא לגאולה של עט: "נפשׁ" בלשון יחיד, כפי שהיא נס במעמד הר סיני – "וַיֹּוֹתַח שֵׁם יִשְׂרָאֵל נֶגֶד הַהָר" (שמות יט ב), אומר רשיון. כאיש אחד בלב הארץ.

הגדה  
של פסח

## במרא

א לסתות  
ב שופטים וב  
כ מדאים ג נ  
ד א

## אלקים לבן

העם אחד ניגש  
לפניהם נא לי רב  
הקהל אותן ומו  
השכָך אמי - השי  
השכָך מצעד צבו  
השכָךירות של כל  
השכָך כל.  
השכָך המשיך ו  
השכָך מצעד. מודיע  
השכָך זאת - השיו<sup>ו</sup>  
השכָך כל את י  
השכָך בתוטה.  
השכָך גם בעת יצ  
השכָך את בני יי  
השכָךלים ועוצומיב

**ביד** חזקה, זו הפעם, כמה שנאמר  
ב: ז (שמחו ט, ט): הגה יד יי הוזה במקנה  
אשׁר בשׂרַה בְּפִטְבִּים בְּחַמְרִים בְּגַמְלִים בְּבָקָר וּבְצָאן  
הַבָּר כֹּבֶד מָאֵד:

**ובזרע** נטיה, זו החרב, כמה שנאמר  
(דבר הימים א, כא, ט): (מהרבו) שלופה  
בְּיָדו נטיה על ירושלים:

## בזרע נטיה זו החרב

וכי היכן מצינו במצרים "מכת חרב"?

במדרש תהילים (מזמור קל) מסופר כי בשעה שהזהיר משה ובניו את  
מצרים ואמר "זומת כל בכור" נתקנסו ובואו הבכורות אצל אביהם ואמרו  
להם: כל מה שאמר משה - נתקיימו אין אתם מבקשים שנהייה? בואו  
והוציאו את העברים האלו מבניינו, ואם לאו אנו מתים!

השיבו להם אבותיהם ואמרו: אפילו כל המצריים מתים אין יוצאיין מכאיין!  
מה עשו? נכנסו כל הבכורות אצל פרעה, והיו מצוחחים לפ clue, ואומרים:  
בבקשה ממך! הוציא את העם הזה שבשבילם רעה תבא علينا ועליך!

אמר לעבדיו: צאו וקפקחו שוקיהם של אלוי:

מה עשו הבכורות? מיד יצאו ונטלו כל אחד חרבו וחרב את אביי, שנאמר:  
"למכה מצרים בבכורתם", "למכה בכורי מצרים" אין כתיב כאן, אלא  
"למכה מצרים בבכורייהם".

ומסיים המדרש ואומר: ששים רבועה הרוגן הבכורות באבותיהם!



135

הגדה של פסח

"**אַתָּה שְׁמַע** יְהוָה  
בְּרוּךְ הוּא עַל הַמִּצְרָיִם"

**ברך אחר:** "בַּיד חֶזְקָה" - **שְׁתִים**, "זֹבֵר עֲנֹתָה" - **שְׁתִים**,

"זֹבְמִרְאָגָדָל" - **שְׁתִים**, "זֹבְאַתּוֹת" - **שְׁתִים**,

"זֹבְמִפְתִּים" - **שְׁתִים**. **אלו עַשְׂרָ מִפּוֹת**

**שהביא בקדוש ברוך הוא על המצריים במצרים,**

**ואלו הן:**

בפירושו לتورה: בפרשת "בא" כתוב:  
"אֶלְמַנּוּ קָسְפָר בָּאָנוּ בָּנֶךָ וּבָנוּ בָּנֶיךָ אֶת אָשָׁר  
הַתְּعַלְתִּתִי בְּמִצְרָיִם... וַיַּעֲשֵׂם כִּי אָנִי ה'" (שם  
יב) - מטרת המכות הייתה שישראל יראו  
את המכות וילמדו לדעת את הר' ואילו נוכשי  
ראינו כי המטריה הייתה שהמצרים יראו  
וילמדו!

**שבני אברהם שאכן, שתי מטרות היו  
למכות מצרים: האחת כללית - לכל העולם:**  
"לִמְנֻעוֹ קָפֵר שְׁמֵי בְּכָל הָאָרֶץ", והשנייה  
פרטית - עבר עם ישראל, וכדברירש": יוכן  
מידתו של הקדוש ברוך הוא: מביא פורענות  
על האומות עובדי עבודה זרה, כדי שישמעו  
ישראל ויראו...".

לסיפורים נוכל לומר, כי לכל מכחה ומכה  
שהביאה על המצרים היו ג' מטרות:  
א. עונש למצרים על שעיבודו את  
ישראל בפרק.

ב. לימוד למצרים ולעולם כולו כי "לה תִּתְאַצֵּץ  
וְתִלְאַה, תִּכְלִי וַיְשִׁבֵּי בָּה'" (תהלים כו, א).  
ג. חינוך עם ישראל לירא מהדר גאון ה',  
וללמהו לדעת את הר'.

**חינוך הבנים**  
אבי המשפה נדרש לעורר את בני

עשר מכות שהביא הקב"ה

מטרות המכובות  
עשර מכות היכה הקב"ה את המצרים  
בטורם הוציא את עמו מצרים.  
אם המכובות נועד לשיחורו ישראל בלבד  
- מדוע היה צריך בעשר מהן שנמשכו זמן רב  
כל-כך? הרי במקצת כברacha היה ניתן לכלה  
את מצרים וישראל היו משתחררים מיד!  
וכפי שאומדים חז"ל (שמות רבי ביב, א):

"זַאֲקָע אָזְקָע וְאַת עַפְקָע בְּקָע, וְתַפְקָע מַן  
הָאָנָּצָע" (שמות ט, טו) - אמר לה הקב"ה  
(-לפרעה): "דרשי! אתה סבור שלא אוכל  
להכחידך מון העולמי? למד ממכת הדבבה.  
אלו היהתי משלחו עלייך ועל עטן, היית נכח  
מן הארץ?".

כמושיכים חז"ל ועונים:

אבל לא שלחו עלייך, כדי שאורע מות  
גבוריתי ותשפר מותי בכל הארץ. הדא הוא  
דכתיב (שם, פסוק ה'): "זַאֲלָס בְּעַבְדָךְ זֹאת  
הַעֲמָדָתִךְ - בְּעַבְדָךְ קָרְאָתְךְ אֶת כַּחַי, וְלֹטָן  
סְפִר שְׁמֵי בְּכָל שָׁאנָצָע".

למכות הייתה גם מטרה הינוכית, ללמד  
את המצרים על קיומו ובוחנו של ה'.  
וכבר הקשה רבי אבודה זן הרמב"ם

וז אtheadוניה  
מלים,

**שלופה**

זו הנסח  
באותה  
מזראים,  
אליהיכם,

**ה הזה**

זהות עשו" -  
ז הין ביזו,  
על השולחן,  
דרכ"ר"  
ז שבacos

mobetta la'um Yisrael ud so'f kol ha'zotot, she'la yizku yoter ma'otzen ha'motot shivui b'mitzrim (me'en choson). Uvel pi zo mogen rec'tov: "yekel pukni matzrim k'revav asher y'de'ah la'ish'kut bar" (Dib'rit 2, 2) - k'p'yon: "as'er z'de'ah?" sh'hagashat at ha'zur shel **hamabta**

ul k' mabia ba'u'l ha'ben avish ch'zi'ut'ia neshef, l'malk' asher shle'ah at bno l'malmed mo'ava ha'almad le'hachshiro cy'orush ha'nezer. ha'mal'ad li'mad at h'ben at kol ha'zotot she'bneilim. La'achar sh'siyic ben ha'malk' at chok l'mod'ay, ha'bi'ao ha'almad le'pi' avi'oo ha'malk'. ha'malk' bat'ha'at bno v'mitz'ao bki' b'kol ch'vach. Bi'kesh ha'malk' le'shem l'morah at sh'chor, an' ai' amor lu ha'morah: "b'makom sh'cher, tan li' at b'nay li'mod'ay". ha'siyic ha'malk' zd'vri'im, v'mas'ar at b'nay l'mal'ad le'mas'er im'ib nos'efim.

la'ch ha'morah at b'nay ha'malk' libi'uto v'ha'bi'uto k'shotot. la'achar m'ken ha'sheli'co l'bel'al zo'mon ma' bat'na'ot k'sh'is v'ulobim. cu'mor mas'er im'is shle'oh z'horah la'ad'may mo'acha v'pe'zou'. t'hma ha'malk' ul'me'ush'ot ha'morah, v'z'mutnu be'ura'ha. am'ar ha'morah le'gile'ah: "am la' hi'yti u'sha'ah atz'ha sh'ushiyti la' di'iti mesh'lim at hakidi na'manah". ha'malk' la' ha'bi'at b'notnu, v'likun z'oruf ha'mal'ad v'bi'ar at d'vri'im: "h'na b'nay utz'ha la'hotz mal'ah. casher y'bo'ao al'oi anshim lem'shpaf, u'l'il ha'oz ha'hu'nu'ot mesh'izim, ci'yon sh'mi'ulim la' ch'lo'hot me'ash'ot. l'ken ha'bi'at ha'oz ha'hu'nu'ot sh'ho' u'veid la'ge'or u'li'ym. **l'ken ha'bi'at ha'oz ha'hu'nu'ot**, **ba'ru'ot ha'hu'nu'ot v'bi'ar at ha'oz ha'hu'nu'ot**.

ba'amz'utim sh'ogim, ca'shila'ot sha'ilot v'chedoma. **kan l'mashl' b'ca'shigu'ut le'sher ha'mekot**, **yish'el' l'ld' ai'zo m'ka' ha'ia ha'chashiba b'uni'ot v'mod'ay, v'airik b'pirushim.**

**am'or ha'li'dim le'peru'a** - atza'at sha'zot: **"k'li'ban ha'li'od - ha'ad'ad t'fil'chah"** (sh'mot 2, 26) - v'ci' ana'hnu no'shatok l're'i? **ve'el kan b'li'l p'sach yish' li'li'dim mak'ot v'ne'eb b'k'li'mat ha'stor**, v'hem ha'sh'olim: "ma' na'shena...", v'mas'ferim le'hem ha'ori'ym ul'ado'ot na'si' ha'ag'olim.

**h'ome'a ha'dabar le'menag' ne'uri is'ra'el** "leh'cot" at ha'man b'porim, ci'yun sh'm ha'ot **t'ben' le'hesh'mah, le'ha'ro'g v'la'ebd' at b'li' ha'iyudim, v'bo'tocm' gem' at ha'tef - v'ha'ma, ha'li'dim, mat'oz'rim li'g'mol' b'rasho..."**

### על המצריים

#### טעמ'ה מה'וכות

ha'ganun ha'gadol rabbi ub'dal'la' son'or **zi'ut'ia** (ba'u'l z'ek'ir), r'bo' sh'mon ba'l z'ut' **ashi' ch'zi'ok'et** ha'ya' o'mor, ci' b'li m'ka' v'm'ka' **she'hi'ata u'l'metz'irim** - **gam is'ra'el ha'ut'va'**, **ar' le'mas'er dik'ot b'bel'ad, rak' cd' sh'irg'ish** **at g'zel b'pe'eh**.

y'du' sh'anin ha'shev'ut m'cid ba'z'mru' sh'ar'ab, v'az' ha'us'ir m'cid ba'z'mru' sh'ha'nu'. le'pic'in, am' ha'iyuta ba'ha ha'meka' u'l'metz'irim b'metz'irim - l'mashl' m'cat' dm - gal'at sh'af'ag bi'sh'ar'el, ha'zi o'morim is'ra'el: "ain b'k' cil'om, sh'ho'ri y'colim ha'metz'irim lk'not mi'be' b'k'si' v'lo'shotot". l'ken ha'ya' z'oruk sh'it'ut'nu' mu't m'bel m'ka', ci' sh'uyru'ivo ud' cam'ha o'hab ha'k'ba' at'ot, v'ud' cam'ha na'tan m'cat' ha'z'kutot v'na'ognut l'metz'irim.

ha'k'ba' ha'iyuta at' is'ra'el mu't m'bel m'ka' v'mid d'if'am. v'ao'tha ha'daf'ah

דב' מידה בנגד מי מכות מצו רשותם של הפק היאור לרשפכו דםם לשפכו לשאורה. וכן בש רכוש רב ממי חזיל מס' ישראלי. כש לשחות מים ו שותה מים ו תשלום ליש המצריים לשׂוּ ו כר' העשוי' ז היה זה ה' לאברהם א ג'דול" (בראשי צ פרדע מסירות נפש נ אילן נבו'ו' לו' לסלק את (23)

# כמה מעלות טובות לפוקוט צלינו

אָלֹה תְּחִזֵּנוּ מִפְצְּרִים  
לֹא שָׁה בָּהָם שְׂפָטִים  
אָלֹה עֲשָׂה בָּהָם שְׂפָטִים  
לֹא שָׁה בָּאַלְמִידִים  
אָלֹה עֲשָׂה בָּאַלְמִידִים  
לֹא גָּנַג אָת בְּכָרִידִים  
אָלֹה תְּחִזֵּנוּ אֶת בְּכָרִידִים  
לֹא גָּנַג אָת בְּכָרִידִים  
אָלֹה בְּתַנְתֵּן אֶת מִתְנוּנִים  
לֹא בְּתַנְתֵּן אֶת מִתְנוּנִים  
אָלֹה בְּתַנְתֵּן אֶת מִתְנוּנִים  
לֹא בְּתַנְתֵּן אֶת מִתְנוּנִים

דָּבָר

דָּבָר

דָּבָר

דָּבָר

דָּבָר

דָּבָר

## THAT WOULD HAVE BEEN ENOUGH

*This series of praises, with the refrain "Dayenu," enumerates the kindnesses of God to His people on the long journey from slavery to freedom. The number fifteen – the acts the poem enumerates – has a deep association with thanks giving, reminding us of the fifteen Psalms that bear the title *Shir HaMizrah*, "A Song of Degrees," and the fifteen steps in the Temple on which the Levites stood as they sang to God.*

The word *dai*, meaning "enough," echoes the phrase from Malachi (3:10) recited as part of the haftara for the Shabbat before Pesah, "I will pour you out a blessing *ad habai dai*," which the sages translated as "until your lips are exhausted through saying, 'Enough'" (*ta'anit* 9a).

This song is a *tikun*, a mending-right, for the ingratitude of the Israelites in the wilderness. At almost every stage of the way they complained; about the water, the food, the difficulties of the journey, the challenge of conquering the land. It

תְּהִזֵּנוּ מִפְצְּרִים

HOW MUCH GOOD,  
LAYER UPON LAYER,

THE OMNIPRESENT HAS DONE FOR US:

Had He brought us out of Egypt

without bringing judgment upon  
[our oppressors],

that would have been enough.

Had He brought judgment upon them  
but not upon their gods,

that would have been enough.

Had He brought judgment upon their gods  
without killing their firstborn sons,

that would have been enough.

Had He killed their firstborn sons  
without giving us their wealth,

that would have been enough.

Had He given us their wealth  
without splitting the sea for us,

that would have been enough.

is as if the poet were saying: Where they complained, let us give thanks. Each stage was a miracle. Each would have been enough to convince us that there is a Providence at work in our fate.

As Iiegel points out, slavery gives rise to a culture of *resentment*, a generalized discontent; and the Israelites were newly released slaves. One sign of freedom is the capacity for gratitude. Only a free person can thank with a full heart.

HAD HE GIVEN US THEIR WEALTH  
*Before the Israelites left Egypt they were commanded to ask of their neighbors silver and gold and other precious objects. The morality of this has long been*

## ללא לamm

of Israel and built for our sins.

It does not discuss the s not fulfilled his duty.

(sacrifice),  
bread),  
herbs).

the following:

Ancestors ate during the what reason? It was our ancestors' houses. This is a Passover-offering the houses of the children the Egyptians with a

mented unity. Similarly, the consists of nothing but flour ingredients for bread, without any commandment to eat *matzah* and of the unity theme. Finally, sacrifice outside of the Temple to the center of the nation and lamb, slaughter it, and eat it. Imbedded in the laws of Passover, relate ourselves to the concept of

of God but also the oneness of not only doctrine but vision of the last day of Passover we read redemption to come in the end. Ends are known to all mankind: "the leopard shall lie down with the lamb" (Isaiah 11:6-7). In these are of cosmic unity which will of human oneness, reflecting cinated civilization for some

והכניסנו לארץ ישראל, ובנה לנו את בית הבחירה, לכפר על כל עונותינו.

רבנן גמליאל היה אומר: כל טלא אמר שלשה דברים אלו בפסח, לא יצא ידי חובתו, ואלו הן:

**פסח, מצה, ומרור:**

כשאומר פסח שהוא אבותינו אוכלים לא זבבה את התבשיל שהוא זכר לפסת.

פסח שהיה אבותינו אוכלים, בזמן שבית המקדש היה קיים, על שום מה? על שום שפסח הקדוש ברוך הוא, על בתיהם אבותינו במצרים, שנאמר: ואמרתם זבח פסח הויא לי, אשר פסח על בתיהם בני ישראל במצרים במנפו

**פסח, מצה, ומרור** The whole of the Seder shows the development from the impersonal to the personal, from the historical to the biographical, from recounting to reliving. Thus the central portion of the Haggadah explains each of the major symbols: *pesah*, *matzah*, *maror*. Each of these is defined in a manner more historical than personal. Thus, the reason for the Passover sacrifice is: God passed over our ancestor's homes in Egypt. We eat *matzah*: because the dough of our ancestors did not have time to ferment. And we eat the *maror*: because the Egyptians embittered the lives of our ancestors in Egypt. All the holiday seems to be a historical recollection. However, immediately thereafter we join the personal to the historical. We declare that we too are participants in the Exodus story. The redemption was not only of our ancestors, but of ourselves as well. Hence, immediately before the *Hallel* we raise our cups and declare, "Therefore we are obligated to praise and thank Almighty God who performed all these miracles both for our ancestors and for us." And in anticipation of the great *Hallel* of this Passover Seder, we shall recite before God a new *shirah*, a new song. No longer are we historians; now we are participants. We are ourselves involved with the great experience of redemption. May that be our call this Passover, this year, and throughout our lives. May we learn to pierce the harsh facade of impersonality of modern life with the warm rays of a Jewish heart and soul. May we, and all Israel, and indeed all the world, recite before our Father in heaven a new *shirah*, a new song, singing of the redemption of all men and all mankind: *Haleluyah*, praise the Lord!

**פסח** Maharal notes that the Passover sacrifice could not be offered on the altar with any of its parts missing or burned separately; the entire animal had to be

## שיח הנו

אלא ז  
זה א דבעינ  
הרמב"ם  
המצה, וכ  
וא"כ אם ז  
בחורוות, ז  
טעם אכיל  
המצה, ול  
של המצאה  
וא"כ ע"ל  
מהאפיקומ  
וותנה  
הראשונים.  
אין) סובר  
הוא עיקר  
ציריך לבון  
בראשונה  
(הרא"ש)  
דאוכל אף  
מצה יצא  
ニימא דהו  
את האפי  
את דבר  
האפיקומן  
לא הטבי  
לקרבן ה  
אלא  
סובר כד  
וכר לען

## הגדה של פסח

ג

פסח ישאר בפי بما שאוכל את קרבן  
הפסח שנייה באחרונה.  
④ וא"כ ייל' מסדר היטמנויות של הסדר  
סובר כהודםב"ם, דבזמן הבית היו אוכלים  
את קרבן הפסח שני פעמים, וזה שנותר  
לאכילה כך את קרבן הפסח ילא נאסר  
באכילה מיד אחרי האכילה הראשונה  
הידיוש הוא, והוא אחד ממיין הסדר, וכך  
סדרו באחד מסימני הסדר.

ס"ז) בעין אפיקומן. הרמב"ם פסק (פ"ח  
הלוות חמץ ומצה ה"ח) דציריך להטביל  
בחורוות את כוית המצאה שאוכל בראשונה  
לשם מצח מצהו. אילם כשה Dabei'a את הרין  
דציריך לאכול אפיקומן (שם ה"ט), השmitt  
דין זה דציריך להטביל בחורוות. ימשמע  
מה זה סובר הרמב"ם דעת האפיקומן אין  
צריך להטביל בחורוות. וצ"ע מי שנא,  
דוחציית הדאשון ציריך להטביל בחורוות  
ואילו את אפיקומן אין ציריך להטביל  
בחורוות.

ולפום ריחתא ה"י נראה לומר והרי  
לאתגר האפיקומן אסור לאכול (פסחים דף  
ק"ט), ובטעמ הדבר כתוב הרמב"ם (שם)  
זהו ממש טעם וציריך שיישאר טעם המצאה  
בפיו. וא"כ ייל' דלהכי כתוב הרמב"ם דאי  
מטביל את האפיקומן בחורוות, Dao יחי  
גם טעם החורוות בפיו, ובعين רק טעם  
מצאה בפיו ילייכא.

ס"ו) בעין שלחן עורך. סימני הסדר  
יסודם מהירושונים. ויש לעיין מהו היטמן  
של שלחן עורך, והלא מה שסועדليل  
הסדר הוא מדין עונג ושםתו יו"ט שחיבר יאן מבנטשה שהצפינו לאפיקומן בלגטהילה  
כג' בבביסת שפואל.  
כמו בשאר ימים טובים, ולאכורה אין זה  
מהסימנים המזוהדים לסדר, ומה ראו

הראשונים להכניס את שלחן עורך לימי  
הסדר. וזה יש לעיין בדבריו הרמב"ם שכח  
בפ"ח מהלכות חמץ ומצה (ה"ט) זו:  
ואית' נמשך בסעודה ואוכל כל מה שהוא  
רוצה לאכילה ושותה כל מה שהוא רוצה  
לשחות עכ"ל. ודבריו הרמב"ם צורכים  
לבדוק מה השמיענו הרמב"ם בזה וכי ס"ז  
שאיינו יכול לאכול מה שרצה.

והנה באכילת קרבן הפסח נחלקו  
הראשונים. התווס' (פסחים דף ק"כ ד"ה  
באחרונה) סוברים דأكلו את קרבן הפסח  
רק פעם אחת על השובע בסוף הסעודה,  
ואילו הרבנן סובד דأكلו את קרבן  
הפסח שתי פעמים, פעמי' הראשונה מיר  
אחרי אכילת מצה ומרור, ואח"כ נמשך  
בסעודתין, ובסייף הסעודה אוכל שנית את  
קרבן הפסח לאפיקומן. והנה לאחר שאוכל  
את האפיקומן אסור לאכול (פסחים דף  
ק"ט), ולפי זה נראה דאיתא הרמב"ם  
להשמיענו במא שכח דאוכל מה שרצה  
לאכול, דהרי הרמב"ם סובר דאוכל את  
הפסח שתי פעמים, מיד בתחילת טעduto  
ואח"כ בסוף הסעודה, א"כ ס"ז לאחר  
שאוכל את הפסח מיד בתחילת טעduto  
אסור להמשיך בסעודה ולאכול אחריו  
שלחן עורך, דהא אסור לאכול אחריו קרבן  
הפסח דציריך שיישאר טעם הפסח בפיו,  
כמו שאסור לאכול אחריו אכילת האפיקומן  
מטבעת זה. וזהו וקמ"ל הרמב"ם רמותר  
לאכול את טעduto בליל הסדר, וטעם

(26)

קָרְצָה  
הַגְדָּה שֶׁל פֶּסַח אֲרִיָּה קָרְצָה

בְּרוּךְ

יְהוָה

שְׂמֵחָה

אֱלֹהִים

בְּלִי

לְפָנֶיךָ

בְּרִית

בְּתָה

זְהָה

זַהֲת

בְּרִיאִי

וְלֹא

בְּתָה

בְּמוֹ

בְּהָה

ירְלָה

בְּשִׁזְבָּה

אַנוֹ

בְּמִם

זָהָא

(27)

### גְּרָץָה

מי שעשה כפוד רצח לפני המקום ברוך הוא.

**חֶטְלָה סְדוּר פֶּסַח בְּהַלְקָתוֹ. בְּכָל מִשְׁפָטו וְחַקְתוֹ. בְּאֵשֶׁר  
זָקַנְנוּ לְסֻדָּר אֹתוֹן. גַּן גְּזֶבֶת לְעַשְׂוֹתָהּ נַעַץ שָׁוֹגֵן  
מִעֲזָנָה. קְוִימָם קָטָל עֲדָת מִמְּנָה. בָּקָרוֹב גַּהַל גַּטְעַי  
כְּנָה. פְּדוּיִם לְצַיֵּן בְּרִכָּה:**

### לְשָׁנָה הַבָּאָה בִּירוּשָׁלַיִם:

חֶטְלָה סְדוּר פֶּסַח כְּהַלְקָתוֹ וּכְזָה. יְלִ רָתָה בָּעֵת בְּעוֹתָר אֵין בָּידִינוּ לְקִוִים כָּל  
הַמְצָוֹת הַתְּלִילִית בְּלִילָה זוֹהָת בְּפֶעְולָה. רַק מִצְוָה אֶבְילָת מִצְתָּה  
יְמָהָרָה. אֶבְילָת מִצְתָּה שֶׁל קְרָבָן פֶּסַח אַיְלָן לְקִוִים. יְעֵן שְׁחַרְכָה בֵּית מְקָדְשִׁין, אָוָלָם  
עַבְּדָן עַבְּדָן הַשְׁתוּקָת וְהַרְצָנוּ לְעַשְׂוֹתָהּ. מָעָלָה עַלְנוּ חַתְבָה בְּאַיְלָן. קִימָנוֹתָה, כְּמוֹ שָׁאָמָרוּ  
חוֹלָל (בְּכוּתָה וּז) חִישָׁב אֶדְם לְעַשְׂוֹת מִצְוָה וְנוֹאָס וְאֶלְעָשָׂה מָעָלָה עַלְיוּ חַתְבָה בְּאַיְלָן  
עַשְ׈אָה עַיְיָשׁ. וּוֹרָע חַמְעָשָׂה מִתְּרָהָכְבָּה חַתְבָה מִלּוּבָלִין וּזְעַעַע פָּאָלָם לְקִוִים מִצְוָה  
מִילָה, וְצַחְמָתָה לְכָה לָא עַלְתָה בְּיוֹרָוּ לְקִוִים, וְשַׁמָּה שַׁמְחָה גְּדוּלָה, וְכַשְּׁאַלְוָהוּ לְשַׁמָּה מִהָּ  
זִי עַוְשָׂת, חִשָּׁב לְהָם עַפְּזָי הַגָּלָן דְּבָנָנָם מְלָקִים הַמִּצְוָה מָעָלָה עַלְיוּ חַתְבָה  
בְּאַיְלָן עַשָּׂאָה, וְחָנָה כְּשֻׁשָׁוָה אָרֵם הַמִּצְוָה בְּפִזְעָל, וְבוֹל לְחוּזָה בְּהָ כָּמָה פְּנִוּתָה וְחָרָרָן  
כּוֹוָתָה הַמִּצְוָה בְּצָוָן, אָוָלָם כָּעֵת שְׁחַקְבָּה מָעָלָה עַלְיתָבָה בְּאַיְלָן עַלְנוּ  
כָּאַנוּלָם קִימָנוֹתָה בְּשְׁלִימָות, בְּפִי הַמִּחְשָׁבָה וְהַרְצָן שְׁחוֹתָה לְעַשְׂוֹת הַמִּצְוָה בְּכָל הַשְׁלִיטָות.  
אַיְלָבָלְפִּזְעָזָן גַּם כָּעֵת אָנוּ מְקִיּוֹתִין מִצּוֹתָקָבָן פֶּסַח בְּשְׁלִימָות עַבְּדָן שְׁחַקְבָּה עַלְנוּ  
בְּאַיְלָן עַשָּׂאת. (וַיַּעֲזִין בָּאוֹרָב יְשָׁדָאָל בְּלִיקּוֹטִים סּוֹף וּזְקָרָא (רְפָזָן עַבְּדָן דִּירְהָ חָשָׁב  
לְעַשְׂוֹת מִצְוָה).

וְלָבָן אָנוּ מְסִינְטַין חֶלְלָה סְדוּר פֶּסַח דִּירְקָא, רַגְם כָּעֵת קִימָנוֹתָקָבָן פֶּסַח, דִּעְזָי  
שְׁבְּרַצְנוֹנָנוֹ וְוִתְּה לְקִיָּתָה, מְחַשֵּׁב לְנוּ הַקְּבָ"ה כְּאַיְלָן קִימָנוֹתָה, וְלְאַעֲגַת-אַלְאַבְּכָל  
מִשְׁפָטו וְחַקְתוֹן, דִּעְזָי שְׁחַקְבָּה מָעָלָה עַט עֲשֵׂיתָה הַמִּצְוָה, הַיְיָ כְּאַיְלָן קִימָנוֹתָה בְּכָל פְּרָטָי  
וְדִירְקָה, אָוָלָם אָנוּ מְבָקָשָׁתָה שְׁבָאָשָׁר וּבָנָנוּ לְסָדָר אָוֹתָה בָּעֵת, כְּנָה נִוְיכָה לְעַשְׂוֹתָו וְלִקְיָוָם  
בְּפֶעְעָל בְּשְׁלִימָות בְּנוֹגָן בְּיְבוֹרָאָי עִקָּר הַגָּנָה רָוחָלְבָנִי תְּיֵשׁ הָוָא אָסְרִינוּ זְכִיּוּם  
הַמִּצְוָת בְּפֶעְעָל, כְּדָרְשָׁה חֹלָל (סִפְרִי פְּנַחַס בָּה, ח) נִתְהָרָה רָוחָלְבָנִי שְׁאָמְרוּוּ "וּנְעַשָּׂה"  
רִצְוָנוֹ, כְּנָה נִוְיכָה בְּבָ"א.

(חרוש האביב, ה'גנ"ט)